



MANUAL DO UTILIZADOR

Drag Star

XVS650A

5SC-28199-P1

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: MORIC CO., LTD.

Address: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation:

SSL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 and 5KS-10

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950(2000)

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: Aug. 1st 2002

Kazuji Kawai



representative name and signature

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE

Nós

Empresa: MORIC CO., LTD.

Endereço: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japão

Declaramos pela presente que o produto:

Tipo de equipamento: IMOBILIZADOR

Designação do tipo:

SSL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 e 5KS-10

está em conformidade com as seguintes normas ou documentos:

Directiva R&TTE (1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.1.1 (2001-6), EN60950 (2000)

Directiva relativa aos veículos a motor de duas e três rodas (97/24/CE: Capítulo 8, CEM)

Local de emissão: Shizuoka, Japão

Data da emissão: 1 de Agosto de 2002

Kazuji Kawai



nome e assinatura do representante

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da XVS650A, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua XVS650A. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis.

Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU10150

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	O símbolo de alerta relativo à segurança significa: ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!
 AVISO	A não observância das instruções deste AVISO pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor do motociclo, de uma pessoa que esteja por perto ou de uma pessoa que esteja a inspecionar ou a reparar o motociclo.
PRECAUÇÃO:	Uma nota de CUIDADO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos no motociclo.
NOTA:	Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA: _____

- Este manual deverá ser considerado uma parte permanente do motociclo e deverá permanecer junto a este, mesmo que o motociclo seja posteriormente vendido.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

PWA10030



POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E NA TOTALIDADE ANTES DE UTILIZAR ESTE MOTOCICLO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU10200

**XVS650A
MANUAL DO UTILIZADOR
©2003 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edição, agosto 2003
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não au-
torizada
sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso no Japão.**

ÍNDICE

INFORMAÇÕES RELATIVAS À

SEGURANÇA 1-1

DESCRIÇÃO 2-1

Vista esquerda.....2-1

Vista direita.....2-2

Controlos e instrumentos.....2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E

INSTRUMENTOS 3-1

Sistema imobilizador3-1

Interruptor principal/bloqueio da
direcção3-2

Indicadores luminosos e luzes de
advertência3-3

Módulo de velocímetro3-5

Alarme antifurto (opcional)3-5

Interruptores do guiador3-5

Alavanca da embraiagem3-7

Pedal de mudança de
velocidades3-7

Alavanca do travão3-7

Pedal do travão3-8

Tampa do depósito de
combustível3-8

Combustível3-9

Conversor catalítico3-10

Torneira de combustível3-10

Botão do motor de arranque
(afogador)3-11

Assentos3-12

Suporte do capacete 3-13

Compartimento de
armazenagem 3-13

Ajuste do amortecedor 3-14

Prendedores da correia de
bagagem 3-15

Descanso lateral 3-15

Sistema de corte do circuito
de ignição 3-16

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À

VIAGEM 4-1

Lista de verificação prévia à
viagem 4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES

IMPORTANTES RELATIVAS À

CONDUÇÃO 5-1

Arranque a frio 5-1

Arranque a quente 5-2

Mudança de velocidades 5-2

Sugestões para a redução do
consumo de combustível 5-3

Rodagem do motor 5-4

Estacionamento 5-4

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E

PEQUENAS REPARAÇÕES 6-1

Jogo de ferramentas do
proprietário 6-1

Tabela de lubrificação e
manutenção periódica 6-2

Remoção e instalação dos
painéis 6-6

Verificação das velas de ignição ... 6-7

Óleo do motor e elemento do
filtro de óleo 6-8

Óleo da engrenagem final 6-10

Limpeza do elemento do filtro
de ar 6-12

Ajuste dos carburadores 6-13

Ajuste da velocidade de ralenti
do motor 6-13

Ajuste da folga do cabo do
acelerador 6-14

Ajuste da folga das válvulas 6-14

Pneus 6-15

Rodas de raio 6-17

Ajuste da folga da alavanca da
embraiagem 6-17

Ajuste da folga da alavanca
do travão 6-18

Ajuste da folga e da posição do
pedal do travão 6-19

Ajuste do interruptor da luz do
travão traseiro 6-20

Verificação das pastilhas do
travão da frente e das sapatas
do travão de trás 6-20

Verificação do nível de líquido
dos travões 6-21

Mudança do líquido dos travões	6-22
Verificação e lubrificação dos cabos	6-23
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-23
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades	6-23
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-24
Verificação e lubrificação do descanso lateral	6-25
Verificação da forquilha dianteira	6-25
Verificação da direcção	6-26
Verificação dos rolamentos de roda	6-26
Bateria	6-26
Substituição dos fusíveis	6-27
Substituição da lâmpada do farol dianteiro	6-28
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção ou da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro	6-30
Substituição da lâmpada dos mínimos	6-30
Suporte do motociclo	6-31

Roda dianteira	6-32
Roda traseira	6-33
Detecção e resolução de problemas	6-35
Tabela de detecção e resolução de problemas	6-36

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO

MOTOCICLO	7-1
Cuidados	7-1
Arrecadação	7-3

ESPECIFICAÇÕES	8-1
-----------------------------	-----

INFORMAÇÕES PARA O

CONSUMIDOR	9-1
Números de identificação	9-1

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

PAU10250

1

OS MOTOCICLOS SÃO VEÍCULOS DE DUAS RODAS. A SUA UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO SEGUROS DEPENDEM DA ADOÇÃO DE TÉCNICAS DE CONDUÇÃO ADEQUADAS, BEM COMO DA PERÍCIA DO CONDUTOR. TODOS OS CONDUTORES DEVERÃO TER CONHECIMENTO DOS SEGUINTES REQUISITOS ANTES DE CONDUZIR ESTE MOTOCICLO.

ELE OU ELA DEVERÃO:

- OBTER INSTRUÇÕES COMPLETAS DE UMA ENTIDADE COMPETENTE SOBRE TODOS OS ASPECTOS DA UTILIZAÇÃO DO MOTOCICLO.
- OBSERVAR AS ADVERTÊNCIAS E OS REQUISITOS DE MANUTENÇÃO APRESENTADOS NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
- OBTER FORMAÇÃO QUALIFICADA SOBRE AS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO CORRECTAS E SEGURAS.
- OBTER SERVIÇOS TÉCNICOS PROFISSIONAIS TAL COMO INDICADO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO E/OU SEMPRE QUE SE TORNE NECESSÁRIO DEVIDO A PROBLEMAS MECÂNICOS.

Condução segura

- Efectue sempre as verificações prévias à utilização. As verificações feitas com cuidado poderão ajudar a evitar um acidente.
- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem o motociclo, pelo que é importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite estar no ponto morto de outro condutor.

- Muitos acidentes com motociclos envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos actual.
 - É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.
 - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
 - Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes com motociclos são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a VELOCIDADE EXCESSIVA ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
 - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.

- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro.
- Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo destina-se apenas a utilização em estrada, pelo que não é adequado para utilização todo-o-terreno.

Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Nunca toque no motor ou no sistema de escape durante ou logo após a utilização do motociclo, uma vez que estes ficam quentes e podem causar queimaduras. Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés.

- As precauções acima referidas aplicam-se também aos passageiros.

Modificações

As modificações feitas a este motociclo que não sejam aprovadas pela Yamaha, ou a remoção de equipamento original, podem tornar este motociclo inseguro, o que pode causar ferimentos pessoais graves. As modificações podem também colocar o seu motociclo em situação de ilegalidade.

Carga e acessórios

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Apresentamos a seguir algumas linhas de orientação para o caso de desejar colocar carga ou acessórios no seu motociclo:

Carga

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga de 198 kg (437 lb). Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Tente distribuir o peso o mais uniformemente possível de ambos os lados do motociclo, a fim de minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guidador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direcção.

Acessórios

Os acessórios genuínos da Yamaha foram especificamente concebidos para utilização neste motociclo. Uma vez que a Yamaha não pode testar todos os acessórios que são disponibilizados no mercado, você será responsável pela selecção, instalação e uti-

lização adequadas dos acessórios de terceiros. Tenha muito cuidado ao seleccionar e instalar quaisquer acessórios.

Quando montar acessórios, mantenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.
- Os acessórios instalados na área do guidador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guidador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico do motociclo pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Gasolina e gás de escape

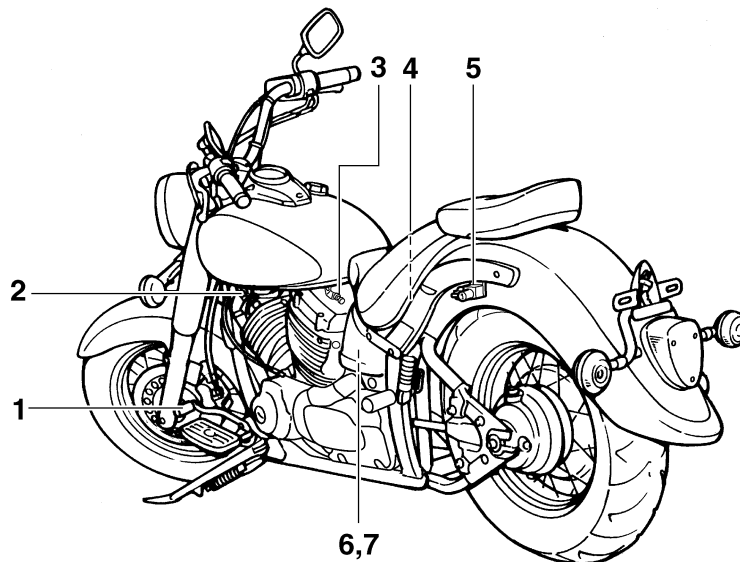
- A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:
 - Desligue sempre o motor quando estiver a reabastecer.
 - Tenha cuidado para não derramar gasolina no motor ou no sistema de escape quando estiver a reabastecer.
 - Nunca reabasteça enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada, seja por quanto tempo for. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. O motociclo só deve ser colocado em funcionamento em áreas com uma boa ventilação.
- Sempre que pretender afastar-se do motociclo, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal. Quando estacionar o motociclo, tenha em atenção o seguinte:
 - O motor e o sistema de escape podem estar quentes, pelo que deve estacionar o motociclo num local

onde não exista probabilidade de os peões ou as crianças tocarem nestas peças quentes.

- Não estacione o motociclo num declive ou num piso macio, caso contrário pode tombar.
- Não estacione o motociclo perto de uma fonte inflamável (por ex.: um calefactor de querosene, ou junto de uma chama desprotegida), caso contrário pode incendiar-se.
- Quando transportar o motociclo num outro veículo, certifique-se de que o mesmo é mantido na vertical e de que a torneira de combustível está em “ON” ou “RES” (para o tipo accionado por vácuo)/“OFF” (para o tipo manual). Se o motociclo se inclinar, a gasolina pode verter para fora do carburador ou do depósito de combustível.
- Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou lhe saltar gasolina para os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele ou vestuário, lave imediatamente a área afectada com sabão e água e mude de roupa.

Vista esquerda

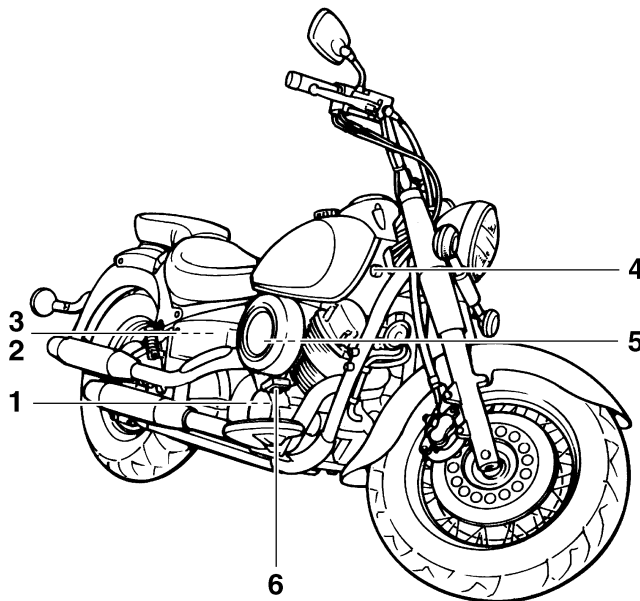
2



1. Pedal de mudança de velocidades (página 3-7)
2. Torneira de combustível (página 3-10)
3. Botão do motor de arranque (afogador) (página 3-11)
4. Anel ajustador de pré-carga da mola do amortecedor (página 3-14)
5. Suporte de capacete (página 3-13)
6. Compartimento de armazenagem (página 3-13)
7. Jogo de ferramentas do proprietário (página 6-1)

Vista direita

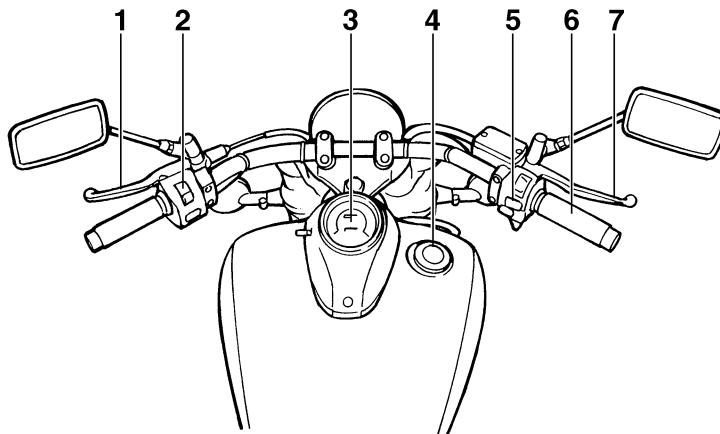
2



1. Elemento do filtro de óleo do motor (página 6-8)
2. Bateria (página 6-26)
3. Fusíveis (página 6-27)
4. Interruptor principal/bloqueio da direcção (página 3-2)
5. Elemento do filtro de ar (página 6-12)
6. Pedal do travão (página 3-8)

Controlos e instrumentos

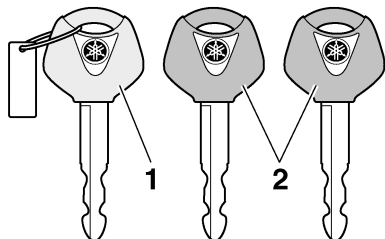
2



1. Alavanca da embraiagem (página 3-7)
2. Interruptores do punho esquerdo do guiador (página 3-5)
3. Módulo de velocímetro (página 3-5)
4. Tampa do depósito de combustível (página 3-8)
5. Interruptores do punho direito do guiador (página 3-5)
6. Punho do acelerador (página 6-14)
7. Alavanca do travão (página 3-7)

Sistema imobilizador

PAU26890



1. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
2. Chaves standard (pretas)

Este veículo está equipado com um sistema imobilizador para evitar o roubo através da reconfiguração de códigos nas chaves normais. Este sistema é composto pelo seguinte:

- uma chave de reconfiguração do código (vermelha)
- duas chaves normais (pretas) que podem ser reconfiguradas com novos códigos
- um transmissor-receptor (instalado na chave de reconfiguração do código)
- uma unidade imobilizadora
- a unidade de ignição
- um indicador luminoso do sistema imobilizador (Consulte a página 3-3.)

A chave vermelha é utilizada para configurar códigos em cada uma das chaves normais. Uma vez que a reconfiguração é um processo complicado, leve o veículo, juntamente com as três chaves, a um concessionário Yamaha. Não utilize a chave vermelha para conduzir o veículo. Esta apenas deverá ser utilizada para reconfigurar as chaves normais. Utilize sempre uma chave normal para conduzir.

PCA11820

PRECAUÇÃO:

- **NÃO PERCA A CHAVE DE RECONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO! CONTACTE IMEDIATAMENTE O SEU CONCESSIONÁRIO CASO A TENHA PERDIDO!** Se perder esta chave, ser-lhe-á impossível configurar novos códigos nas chaves normais. Poderá continuar a utilizar as chaves normais para colocar o veículo em funcionamento. No entanto, caso seja necessário reconfigurar o código (ou seja, se for feita uma nova chave normal ou perder todas as chaves) terá de substituir todo o sistema imobilizador. Por conseguinte, recomendamos vivamente que utilize uma das

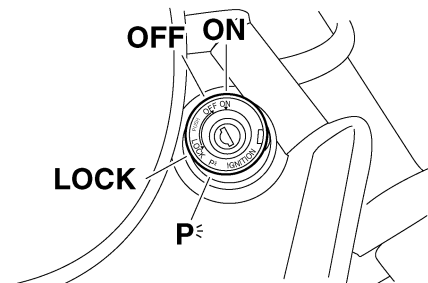
chaves normais e mantenha a chave de reconfiguração do código num local seguro.

- Não mergulhe as chaves em água.
- Não exponha as chaves a temperaturas excessivamente elevadas.
- Não coloque as chaves próximo de ímãs (incluindo produtos como altifalantes, etc., mas sem se limitar a estes).
- Não coloque objectos pesados sobre as chaves.
- Não efectue qualquer tipo de polimento nem altere a forma das chaves.
- Não desmonte a parte plástica das chaves.
- Não coloque duas chaves de qualquer sistema imobilizador no mesmo porta-chaves.
- Mantenha as chaves normais, bem como chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas da chave de reconfiguração do código deste veículo.
- Mantenha chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas do interruptor principal uma vez que podem provocar interferência de sinais.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal/bloqueio da direcção

PAU10471



O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção.

NOTA:

Certifique-se de que utiliza a chave normal (preta) para a condução normal do veículo. Para minimizar o risco de perder a chave de reconfiguração do código (vermelha), mantenha-a num local seguro e utilize-a apenas para reconfigurar códigos.

LIGADO (ON)

PAU33590

Todos os circuitos eléctricos são alimentados; as luzes dos contadores, do farol traseiro e dos mínimos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA:

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para "OFF", mesmo que o motor pare.

DESLIGADO (OFF)

PAU10660

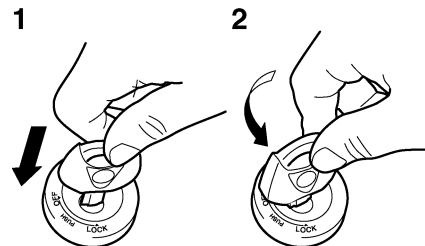
Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

BLOQUEIO (LOCK)

PAU10680

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direcção

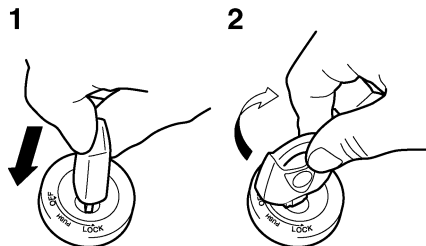


1. Premir.
2. Mudança de direcção.

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Para desbloquear a direcção



1. Premir.
2. Mudança de direcção.

Empurre a chave para dentro e rode-a para "OFF".

PWA10060



AVISO

Nunca rode a chave para "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. Assegure-se de que o veículo está parado antes de rodar a chave para "OFF" ou "LOCK".

P_R (Estacionamento)

A direcção está bloqueada e as luzes do farolim traseiro e dos mínimos estão acesas. A luz de perigo e as luzes de mudança de direcção podem ser ligadas, mas todos os outros sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada. A direcção tem de ser bloqueada antes da chave poder ser rodada para "P_R".

PAU33000

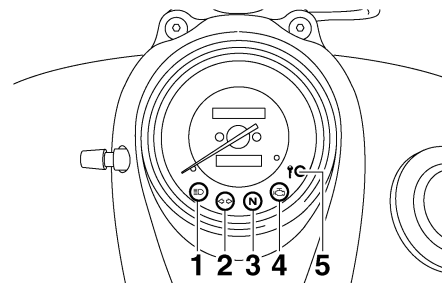
PCA11020

PRECAUÇÃO:

Não utilize a posição de estacionamento durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU11001



1. Indicador luminoso de máximos "≡"
2. Indicador luminoso de mudança de direcção "◁ ▷"
3. Indicador luminoso de ponto morto "N"
4. Luz de advertência de problema no motor "H"
5. Indicador luminoso do sistema imobilizador "I"

Indicador luminoso de mudança de direcção "◁ ▷"

PAU11020

Este indicador luminoso fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

Indicador luminoso de ponto morto

PAU11060

“N”

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

Indicador luminoso de máximos “”

PAU11080

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

Luz de advertência de problema no motor “”

PAU11500

Esta luz de advertência acende-se ou fica intermitente quando um circuito eléctrico de supervisão do motor apresenta problemas. Quando isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

Indicador luminoso do sistema imobilizador “”

PAU27020

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para “ON”.

Se o indicador luminoso não se acender durante alguns segundos e depois se apagar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

Depois da chave ser rodada para “OFF” e terem passado 30 segundos, o indicador luminoso ficará intermitente indicando que o sistema imobilizador está activado. Passadas 24 horas, o indicador luminoso pára de piscar, mas o sistema imobilizador continua activado.

NOTA:

Este modelo está também equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para o sistema imobilizador. Se o sistema imobilizador estiver com problemas, o indicador luminoso ficará intermitente, quando a chave for rodada para “ON”. Quando isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico. Contudo, se o indicador luminoso piscar lentamente cinco vezes, e depois piscar duas vezes rápida e repetidamente, pode tratar-se de um erro causado por uma interferência de sinal. Se isto acontecer, tente o seguinte:

NOTA:

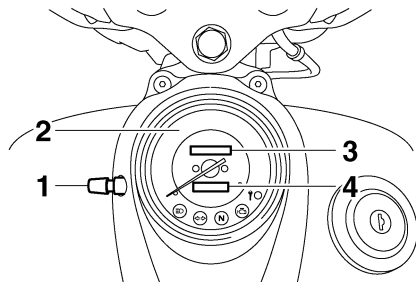
Certifique-se de que não existem quaisquer outras chaves do imobilizador próximas do interruptor principal, e não guarde mais do que uma chave deste tipo no mesmo porta-chaves! As chaves do sistema imobilizador podem provocar interferência, o que poderá impedir o motor de funcionar.

2. Se o motor funcionar, desligue-o e tente colocá-lo em funcionamento com as chaves normais.
3. Se uma das chaves normais ou ambas não colocarem o motor em funcionamento, leve o veículo, a chave de reconfiguração do código e as duas chaves normais a um concessionário Yamaha para reconfigurar as chaves normais.

1. Utilize a chave de reconfiguração do código para colocar o motor em funcionamento.

Módulo de velocímetro

PAU11630



1. Botão de reinício do contador de percurso
2. Velocímetro
3. Conta-quilómetros
4. Contador de percurso

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro, um conta-quilómetros e um contador de percurso. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida. O contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última colocação a zero com o botão de reinício. O contador de percurso pode ser utilizado para calcular a distância que pode ser percorrida com um depósito de combustível cheio. Esta informação permitir-lhe-á planejar futuras paragens para abastecimento de combustível.

Alarme antifurto (opcional)

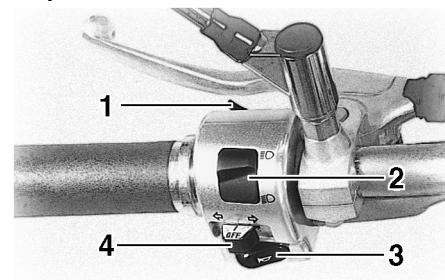
Um concessionário Yamaha poderá equipar este modelo com um alarme antifurto opcional. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações.

PAU12330

Interruptores do guiador

PAU12342

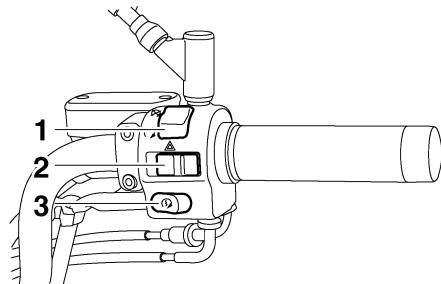
Esquerda



1. Interruptor de ultrapassagem “ ”
2. Interruptor de farol alto/baixo “ / ”
3. Interruptor da buzina “ ”
4. Interruptor do sinal de mudança de direcção “ / ”

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Direita



1. Interruptor de paragem do motor “○/⊗”
2. Interruptor de perigo “△”
3. Interruptor de arranque “⊗”

PAU12350

Interruptor de ultrapassagem “≡○”

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

PAU12400

Interruptor de farol alto/baixo “≡○/≡○”

Regule este interruptor para “≡○” para acender os máximos e para “≡○” para acender os médios.

PAU12460

Interruptor do sinal de mudança de direcção “↔/↔”

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “↔”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este inter-

ruptor para “↔”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12500

Interruptor da buzina “🔊”

Prima este interruptor para buzinar.

PAU12660

Interruptor de paragem do motor “○/⊗”

Coloque este interruptor em “○” antes de colocar o motor em funcionamento. Coloque este interruptor em “⊗” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU12710

Interruptor de arranque “⊗”

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

PCA10050

PRECAUÇÃO:

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU12731

Interruptor de perigo “△”

Com a chave na posição “ON” ou “P”, utilize este interruptor para acender a luz de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direcção).

A luz de perigo é utilizada em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado e possa representar um perigo para o trânsito.

PCA10060

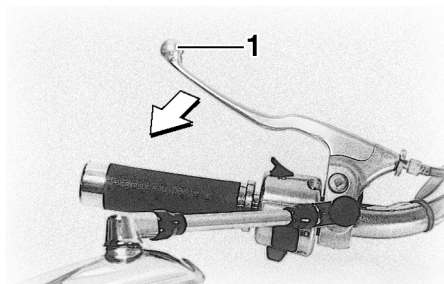
PRECAUÇÃO:

Não utilize a luz de perigo durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Alavanca da embraiagem

PAU12820



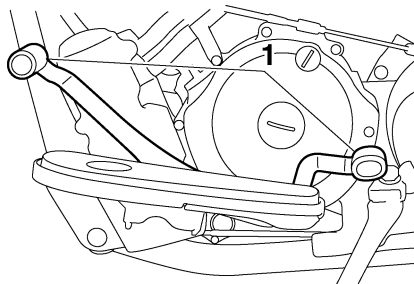
1. Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no punho esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premida rapidamente e libertada lentamente, para obter uma utilização suave da mesma.

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página 3-16.)

Pedal de mudança de velocidades

PAU12880



1. Pedal de mudança de velocidades

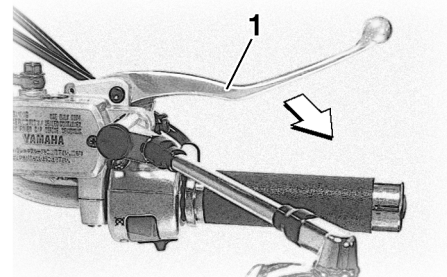
O pedal de mudança de velocidades situa-se no lado esquerdo do motor e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraiagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 5-velocidades instalada neste motociclo.

NOTA:

Utilize os dedos dos pés ou o calcanhar para mudar para uma velocidade superior e os dedos dos pés para mudar para uma velocidade inferior.

Alavanca do travão

PAU12890



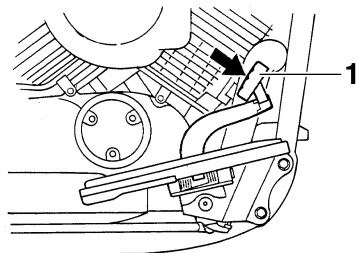
1. Alavanca do travão

A alavanca do travão situa-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão da frente, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Pedal do travão

PAU12941

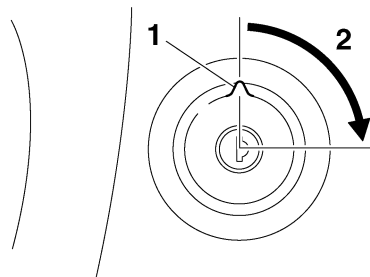


1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para accionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

Tampa do depósito de combustível

PAU13020



1. Marca "△"
2. Desbloquear.

Remoção da tampa do depósito de combustível

Introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a tampa do depósito de combustível na abertura existente no depósito com a chave inserida na fechadura e com a marca "△" virada para a frente.

2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em direcção à posição original e depois retire-a.

NOTA:

A tampa do depósito de combustível não poderá ser colocada a não ser que a chave esteja na respectiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA10130

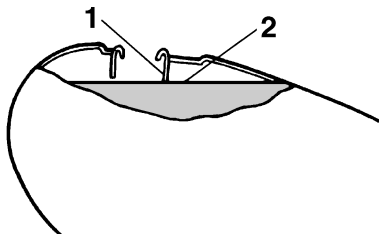


AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada antes de conduzir o motociclo.

Combustível

PAU13210



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Ateste o depósito de combustível até ao fundo do tubo de enchimento, conforme ilustrado.

PWA10880



AVISO

- Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.
- Evite derramar combustível no motor quente.

PRECAUÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PCA10070

PAU13320

Combustível recomendado:

APENAS GASOLINA SEM CHUMBO NORMAL

Capacidade do depósito de combustível:

16.0 L (4.23 US gal) (3.52 Imp.gal)

Quantidade da reserva de combustível:

3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal)

PRECAUÇÃO:

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

PCA11400

O motor Yamaha do seu motociclo foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método "Research" de 91 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Conversor catalítico

Este veículo está equipado com um conversor catalítico no silencioso.

PAU13440

PWA10860



AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização do motociciclo. Certifique-se de que o sistema de escape tenha arrefecido antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

3

PRECAUÇÃO:

PCA10700

Para evitar um risco de incêndio ou outros danos, deverão ser observadas as seguintes precauções:

- Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.
- Nunca estacione o veículo junto de materiais que possam causar riscos de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente.
- Não permita que o motor fique demasiado tempo ao ralenti.

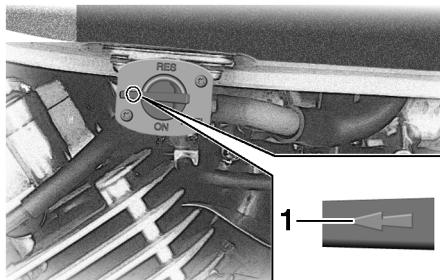
Torneira de combustível

PAU13550

A torneira de combustível fornece combustível aos carburadores a partir do depósito, enquanto efectua a filtragem.

As posições da alavanca da torneira de combustível são explicadas como se segue e ilustradas nas figuras.

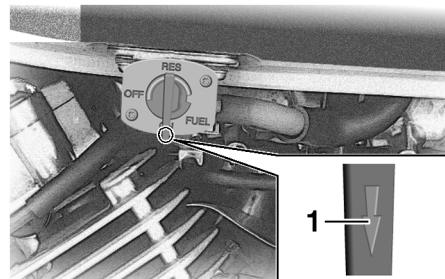
DESLIGADO (OFF)



1. Marca de seta sobre "OFF"

Com a alavanca da torneira de combustível nesta posição, o combustível não passará. Vire sempre a alavanca da torneira de combustível para esta posição quando o motor não estiver a trabalhar.

LIGADO (ON)

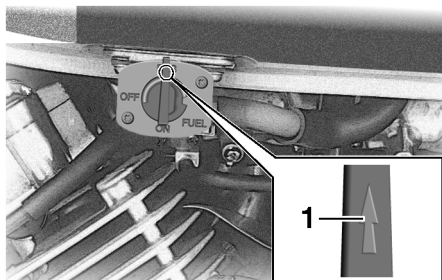


1. Marca de seta sobre "ON"

Com a alavanca da torneira de combustível nesta posição, o combustível passa para os carburadores. Vire a alavanca da torneira de combustível para esta posição quando colocar o motor em funcionamento e quando conduzir.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

RESERVA (RES)

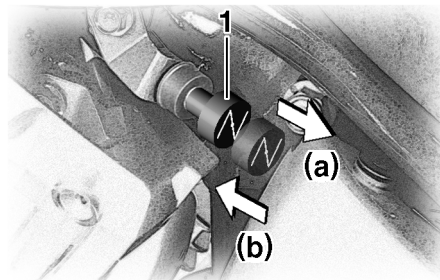


1. Marca de seta sobre “RES”

Isto indica reserva. Com a alavanca da torneira de combustível nesta posição, é disponibilizada a reserva do combustível. Vire a alavanca da torneira de combustível para esta posição, se ficar sem combustível durante a viagem. Quando isto acontecer, reabasteça o mais brevemente possível e certifique-se de que vira a alavanca da torneira de combustível novamente para “ON”!

Botão do motor de arranque (afogador) “”

PAU13620



1. Botão do motor de arranque (afogador) “”

O arranque de um motor frio exige uma mistura de ar e combustível mais rica, a qual é fornecida pelo motor de arranque (afogador).

Mova o botão na direcção (a) para ligar o motor de arranque (afogador).

Mova o botão na direcção (b) para desligar o motor de arranque (afogador).

PCA10990

PRECAUÇÃO:

Não utilize o motor de arranque (afogador) durante mais de 3 minutos, pois o tubo de escape pode perder a cor devido ao calor excessivo. Além disso, a utilização prolongada do motor de arranque

(afogador) poderá causar pós-combustão. Se isso acontecer, desligue o motor de arranque (afogador).

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Assentos

PAU14190

Assento do passageiro

Remoção do assento do passageiro

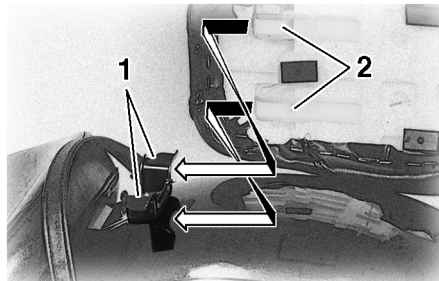
Retire a cavilha e depois puxe o assento do passageiro para cima.



1. Cavilha

Instalação do assento do passageiro

Introduza os prolongamentos da parte da frente do assento do passageiro nos suportes conforme ilustrado, coloque o assento na posição original e coloque a respectiva cavilha.

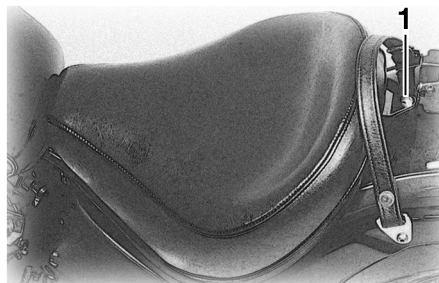


1. Suporte do assento
2. Prolongamento

Assento do condutor

Remoção do assento do condutor

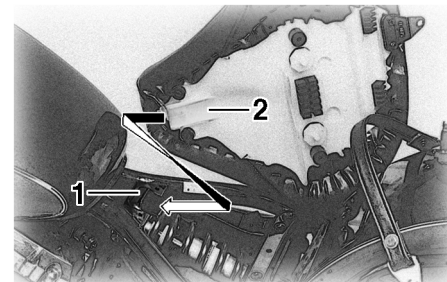
1. Retire o assento do passageiro.
2. Retire a cavilha e puxe o assento do condutor para cima.



1. Cavilha

Instalação do assento do condutor

1. Introduza o prolongamento da parte da frente do assento do condutor no suporte conforme ilustrado, coloque o assento na posição original e coloque a respectiva cavilha.



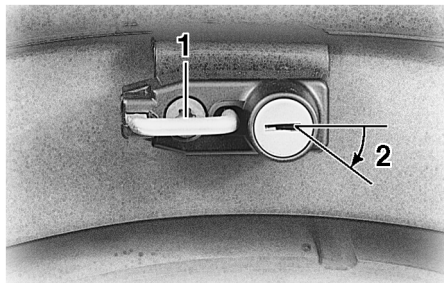
1. Suporte do assento
2. Prolongamento

2. Instale o assento do passageiro.

NOTA: _____
Certifique-se de que os assentos estão devidamente fixos antes de conduzir o veículo.

Suporte do capacete

PAU14281



1. Suporte de capacete
2. Desbloquear.

Para abrir o suporte do capacete, introduza a chave na fechadura e rode-a conforme ilustrado.

Para fechar o suporte do capacete, coloque-o na posição original e depois retire a chave.

PWA10160



AVISO

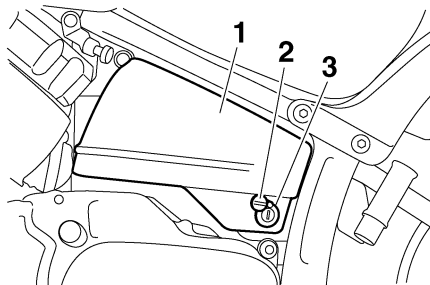
Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objectos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.

Compartimento de armazenagem

O compartimento de armazenagem situa-se no lado esquerdo do veículo.

Abertura do compartimento de armazenagem

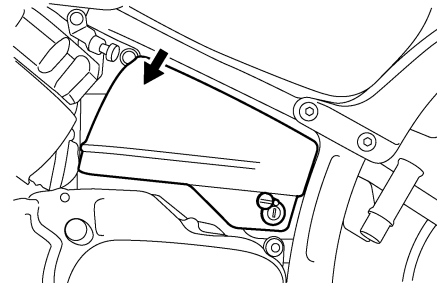
1. Abra a cobertura da fechadura, introduza a chave na fechadura e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.



1. Cobertura do compartimento de armazenagem
2. Cobertura da fechadura do compartimento de armazenagem
3. Fechadura do compartimento de armazenagem

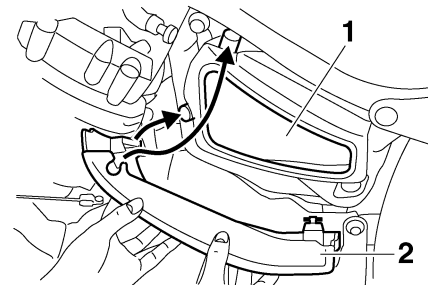
2. Puxe a cobertura do compartimento de armazenagem para fora, conforme ilustrado.

PAU14481



Fecho do compartimento de armazenagem

1. Coloque a cobertura do compartimento de armazenagem na posição original, conforme ilustrado.



1. Compartimento de armazenagem
2. Cobertura do compartimento de armazenagem

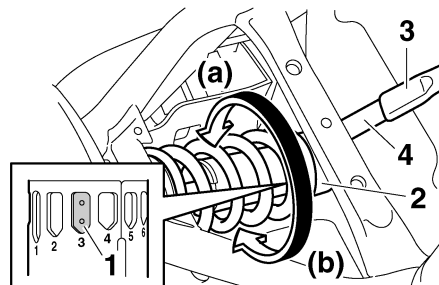
FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire-a e feche a cobertura da fechadura.

Ajuste do amortecedor

PAU14860



1. Indicador de posição
2. Anel ajustador de pré-carga da mola
3. Barra de extensão
4. Chave inglesa especial

Este amortecedor está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

PCA10100

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue:

1. Retire os assentos do condutor e do passageiro. (Consulte a página 3-12.)
2. Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador na direcção (a).

Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador na direcção (b).

NOTA:

- Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.
- Utilize a chave inglesa especial e a barra de extensão, incluídas no jogo de ferramentas do proprietário, para fazer o ajuste.

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínima (suave):

1

Normal:

3

Máxima (dura):

7

3. Instale os assentos do condutor e do passageiro.

PWA10220

⚠ AVISO

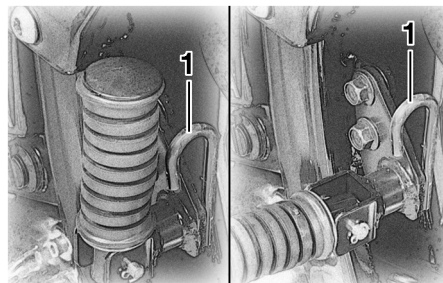
Este amortecedor de choques contém nitrogénio altamente pressurizado. Para um manuseamento adequado, leia e compreenda as seguintes informações antes de manusear o amortecedor de choques. O fabricante não pode ser res-

ponsabilizado pelos danos causados no veículo ou por ferimentos pessoais que possam resultar de um manuseamento inadequado.

- Não mexa nem tente abrir o cilindro de gás.
- Não submeta o amortecedor de choques a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso, caso contrário este poderá explodir devido a pressão excessiva do gás.
- Não deforme nem danifique de forma alguma o cilindro de gás, pois poderá resultar num fraco desempenho do amortecimento.
- Faça sempre a manutenção dos amortecedores num concessionário Yamaha.

Prendedores da correia de bagagem

PAU15150



1. Prendedor da correia de bagagem

Existe um prendedor da correia de bagagem em cada apoio de pé do passageiro.

Descanso lateral

PAU15300

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

3

PWA10240



O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

3

PAU15311

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premiada.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premida, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

PWA10250



Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Com o motor desligado:

1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está ligado.
3. Rode a chave e ligue o motor.
4. Mude a transmissão para ponto morto.
5. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM

NÃO

Com o motor ainda a trabalhar:

6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
8. Engrene uma velocidade.
9. Mova o descanso lateral para baixo.

O motor pára?

SIM

NÃO

Depois de o motor ter parado:

10. Mova o descanso lateral para cima.
11. Mantenha a alavanca da embraiagem puxada.
12. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM

NÃO

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**

NOTA:

Esta verificação é mais fiável se for efectuada com o motor quente.

O interruptor de ponto morto pode estar com problemas.

O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor do descanso lateral pode estar com problemas.

O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor da embraiagem pode estar com problemas.

O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspeccionado por um concessionário Yamaha.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15591

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar dos pneus poderá ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspecção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

NOTA:

As verificações prévias à viagem devem ser efectuadas sempre que o veículo é utilizado. Essa inspecção pode ser efectuada rapidamente; e a segurança acrescida que a mesma lhe proporciona vale bem o tempo despendido para a realização da mesma.

PWA11150

4



AVISO

Se algum dos itens da lista de verificação prévia ao funcionamento não estiver a funcionar devidamente, solicite a sua inspecção e reparação antes de utilizar o veículo.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15602

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito. • Se necessário, reabasteça. • Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-9
Óleo do motor	• Verifique o nível de óleo no motor. • Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-8
Óleo da engrenagem final	• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-10
Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-18, 6-20, 6-21
Travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Verifique a folga do pedal. • Se necessário, ajuste-a.	6-19, 6-20
Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, lubrifique o cabo. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a.	6-17
Punho do acelerador	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do cabo. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do cabo e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-14, 6-23

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Cabos de controlo	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique-a.	6-23
Rodas e pneus	• Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	6-15, 6-17
Pedais do travão e de mudança de velocidade	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	6-23
Alavancas do travão e da embraiagem	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-24
Descanso lateral	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique o pivô.	6-25
Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema estiver com problemas, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-15

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU15950

PWA10270

PAU16400



AVISO

- Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Antes de arrancar, certifique-se de que o descanso lateral está recolhido. Se o descanso lateral não estiver completamente recolhido, pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Arranque a frio

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão estar em ponto morto.
- A transmissão estar engrenada com a alavanca da embraiagem accionada e o descanso lateral para cima.

PWA10290



AVISO

- Antes de colocar o motor em funcionamento, verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento descrito na página 3-16.
- Nunca conduza com o descanso lateral para baixo.

1. Rode a alavanca da torneira de combustível para “ON”.
2. Rode a chave para “ON” e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para “○”.
3. Mude a transmissão para ponto morto.

NOTA:

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador luminoso de ponto morto deverá estar aceso, caso contrário solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

4. Ligue o motor de arranque (afogador) e não acelere. (Consulte a página 3-11.)
5. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque.

NOTA:

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

PCA11370

PRECAUÇÃO:

A luz de advertência de problema no motor deve acender-se quando a chave é rodada para “ON” e desligar-se após alguns segundos. Se a luz de advertência de problema no motor se acender ou ficar intermitente após o arranque, desli-

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

que imediatamente o motor e solicite a um concessionário Yamaha para verificar o sistema de auto-diagnóstico.

6. Depois de colocar o motor em funcionamento, desloque o motor de arranque (afogador) para trás até meio.

PCA11040

PRECAUÇÃO:

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

7. Quando o motor estiver quente, desligue o motor de arranque (afogador).

NOTA:

O motor está quente quando responde normalmente ao acelerador com o motor de arranque (afogador) desligado.

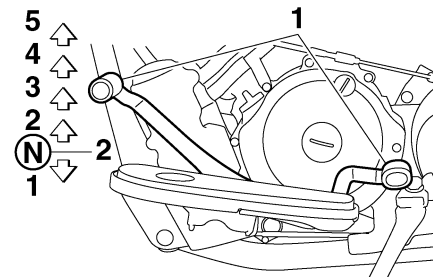
Arranque a quente

Siga os mesmos procedimentos descritos para o arranque a frio, com a exceção de que deixa de ser necessário utilizar o motor de arranque (afogador) visto o motor já estar quente.

PAU16640

Mudança de velocidades

PAU16671



1. Pedal de mudança de velocidades
2. Ponto morto

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA:

Para colocar a transmissão em ponto morto, pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PRECAUÇÃO:

PCA10260

- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.
- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.

PAU32810

Pontos de mudança de velocidade recomendados (apenas para a Suíça)

Os pontos de mudança de velocidade recomendados durante a aceleração estão ilustrados na seguinte tabela.

Pontos de aumento de velocidade:

- 1ª → 2ª: 23 km/h (14 mi/h)
- 2ª → 3ª: 36 km/h (22 mi/h)
- 3ª → 4ª: 50 km/h (31 mi/h)
- 4ª → 5ª: 60 km/h (37 mi/h)

NOTA:

Quando fizer de uma só vez a redução de duas velocidades na caixa, reduza a velocidade em conformidade com esta acção [ex.: reduza para 35 km/h (22 mi/h) quando mudar de 4ª para 2ª].

PAU16800

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Desligue o motor de arranque (afogador) logo que possível.
- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

5

Rodagem do motor

PAU16841

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17041

0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

PRECAUÇÃO:

PCA10331

Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor e o óleo da engrenagem final deverão ser mudados e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10270

PRECAUÇÃO:

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Estacionamento

PAU17180

Quando estacionar, desligue o motor, retire a chave do interruptor principal e rode a alavanca da torneira de combustível para “OFF”.

PWA10310

AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.
- Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o veículo pode tombar.

PCA10380

PRECAUÇÃO:

Nunca estacione num local onde existam perigos de incêndio, tais como erva ou outros materiais inflamáveis.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17240

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, **DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.**

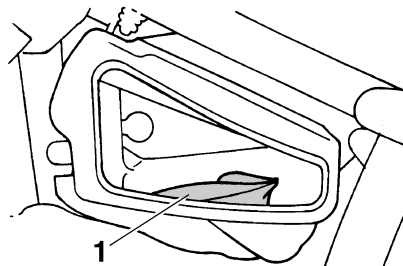
PWA10320



AVISO

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se dentro do compartimento de armazenagem. (Consulte a página 3-13.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

PAU17450

NOTA:

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PWA10350



AVISO

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17702

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos.
- A partir dos 50000 km, repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km.
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILOMETROS (× 1000 km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
2	* Filtro de combustível	• Verifique o estado.			√		√	
3	Velas de ignição	• Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
4	* Válvulas	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.		√	√	√	√	
5	Elemento do filtro de ar	• Limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
6	Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Ajuste.	√	√	√	√	√	
7	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (× 1000 km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
8	*	Travão traseiro	• Verifique o funcionamento e ajuste a folga do pedal do travão.	✓	✓	✓	✓	✓
			• Substitua as sapatas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite				
9	*	Tubo do travão	• Verifique se apresentam fendas ou danos.	✓	✓	✓	✓	✓
			• Substitua.	De 4 em 4 anos				
10	*	Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos e se o raio está apertado. • Se necessário, aperte os raios.	✓	✓	✓	✓	
11	*	Pneus	• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	✓	✓	✓	✓	✓
12	*	Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.	✓	✓	✓	✓	
13	*	Braço oscilante	• Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva.	✓	✓	✓	✓	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 50000 km				
14	*	Rolamentos da direcção	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direcção está dura.	✓	✓	✓	✓	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 20000 km				
15	*	Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.	✓	✓	✓	✓	✓
16		Descanso lateral	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique.	✓	✓	✓	✓	✓

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1000 km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
17	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		✓	✓	✓	✓	
19	* Amortecedor de choques	• Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo.		✓	✓	✓	✓	
20	* Carburadores	• Verifique o funcionamento do motor de arranque (afogador). • Ajuste a velocidade de ralenti do motor e a sincronização.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
21	Óleo do motor	• Mude. • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22	Elemento do filtro de óleo do motor	• Substitua.	✓		✓		✓	
23	Óleo da engrenagem final	• Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	✓	✓		✓		
		• Mude.	✓		✓		✓	
24	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
25	Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		✓	✓	✓	✓	✓
26	* Compartimento do punho do acelerador e cabo	• Verifique o funcionamento e a folga. • Se necessário, ajuste da folga do cabo do acelerador. • Lubrifique o compartimento do punho do acelerador e o cabo.		✓	✓	✓	✓	✓
27	* Silencioso e tubo de escape	• Verifique se o grampo de parafuso está solto.	✓	✓	✓	✓	✓	

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (× 1000 km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
28	* Luzes, sinais e inter-ruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

PAU18660

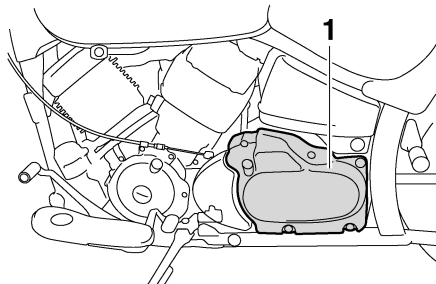
NOTA: _____

- O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquidos do travões.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos do travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.

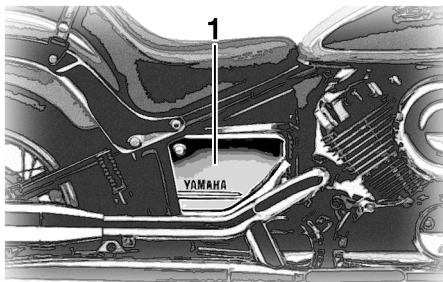
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Remoção e instalação dos painéis

Os painéis ilustrados têm de ser retirados para se efectuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar um painel.



1. Painel A



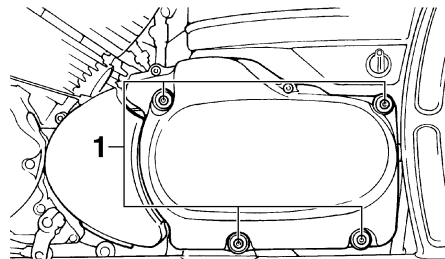
1. Painel B

PAU18771

Painel A

Remoção do painel

Retire as cavilhas e depois o painel.



1. Cavilha

Instalação do painel

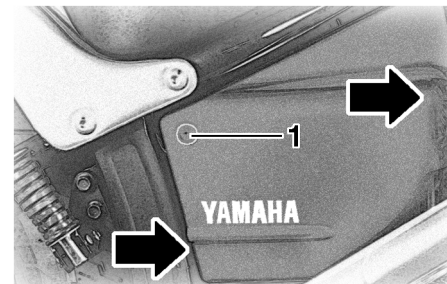
Coloque o painel na posição original e, depois, instale as cavilhas.

Painel B

Remoção do painel

Retire a cavilha e, de seguida, puxe o painel para fora conforme ilustrado.

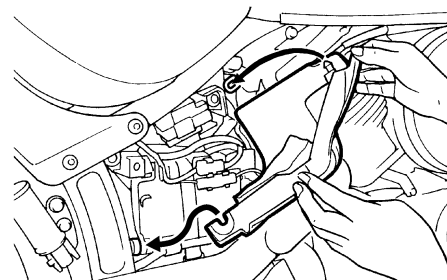
PAU19192



1. Cavilha

Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e depois instale a cavilha.



PAU19151

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

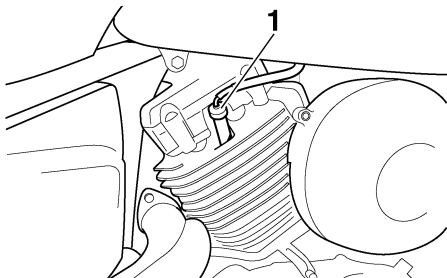
PAU19543

Verificação das velas de ignição

As velas de ignição são componentes importantes do motor que são fáceis de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, as velas de ignição deverão ser removidas e verificadas de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

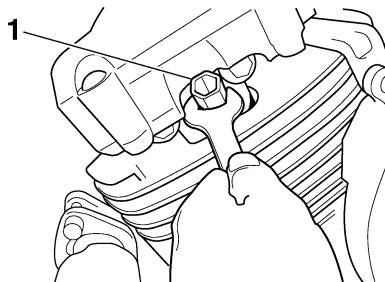
Remoção de uma vela de ignição

1. Retire a tampa da vela de ignição.



1. Tampa da vela de ignição

2. Retire a vela de ignição conforme ilustrado, com a chave de velas incluída no jogo de ferramentas do proprietário.



1. Chave de velas

Verificação das velas de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central de cada vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).
2. Verifique se todas as velas de ignição instaladas no motor têm a mesma cor.

NOTA:

Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar você mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

3. Verifique cada uma das velas de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-as se necessário.

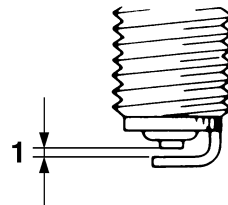
Vela de ignição especificada:

NGK/DPR7EA-9

DENSO/X22EPR-U9

Instalação de uma vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

6

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.
3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Vela de ignição:

17.5 Nm (1.75 m·kgf, 12.7 ft·lbf)

NOTA:

Se não houver uma chave de binário disponível quando pretender instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do binário correcto é 1/4–1/2 de volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.

Óleo do motor e elemento do filtro de óleo

PAU19741

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o elemento do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

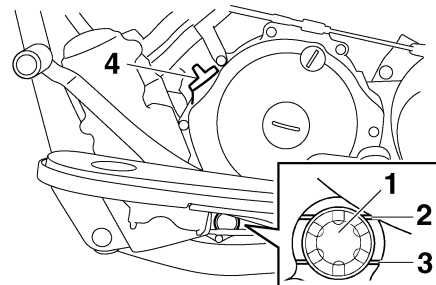
NOTA:

Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até que o óleo assente e verifique o nível do óleo através da janela de verificação situada no lado inferior esquerdo do cárter.

NOTA:

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



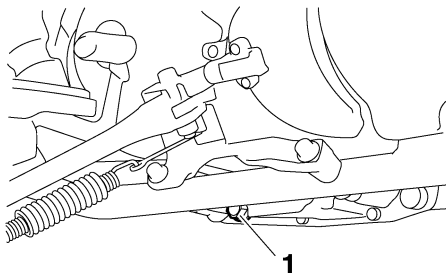
1. Janela de verificação do nível de óleo do motor
 2. Marca do nível máximo
 3. Marca do nível mínimo
 4. Tampa de enchimento de óleo do motor
4. Caso o óleo do motor se situe na marca de nível mínimo ou abaixo desta, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do elemento do filtro de óleo)

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo do cárter.

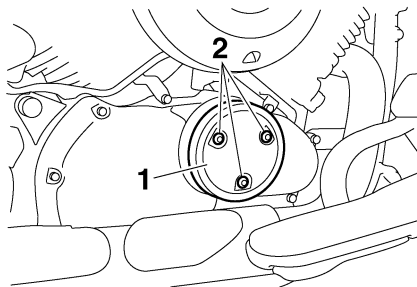


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor

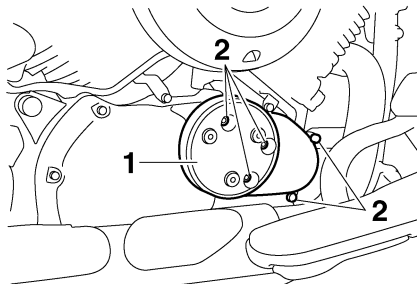
NOTA:

Ignore os passos 4–7 se não desejar substituir o elemento do filtro de óleo.

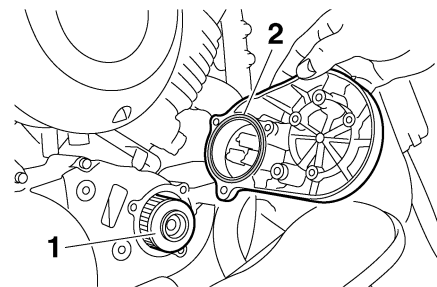
4. Remova as coberturas exterior e interior do elemento do filtro de óleo, retirando as cavilhas.



1. Cobertura exterior do elemento do filtro de óleo
2. Cavilha



1. Cobertura interior do elemento do filtro de óleo
 2. Cavilha
5. Retire o elemento do filtro de óleo e o anel de vedação em O.



1. Elemento do filtro de óleo
2. Anel de vedação em O

6. Instale um elemento do filtro de óleo novo e o anel de vedação em O.
7. Instale as coberturas do elemento do filtro de óleo, colocando as cavilhas e apertando-as de seguida em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha da cobertura do elemento do filtro de óleo:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7 ft·lbf)

8. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

NOTA:

Verifique se existem danos na anilha e, se necessário, substitua-a.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo do motor:

43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

9. Adicione a quantidade especificada do óleo recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

Sem substituição do elemento do filtro de óleo:

2.60 L (2.75 US qt) (2.29 Imp.qt)

Com substituição do elemento do filtro de óleo:

2.80 L (2.96 US qt) (2.46 Imp.qt)

PCA11620

PRECAUÇÃO:

- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.**

10. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
11. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

Óleo da engrenagem final

Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa de engrenagem final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare o veículo. Além disso, o nível do óleo da engrenagem final tem de ser verificado e o óleo mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU20020

PWA10370

AVISO

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de engrenagem final.**
- **Certifique-se de não vai nenhum óleo para o pneu ou roda.**

Verificação do nível do óleo da engrenagem final

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

NOTA:

- O nível do óleo da engrenagem final deve ser verificado com o motor frio.

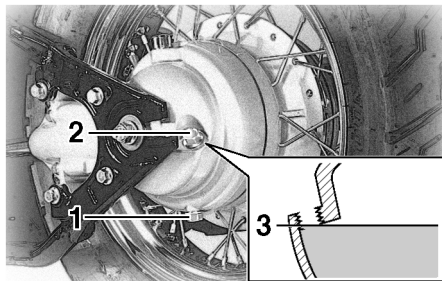
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Retire a cavilha de enchimento de óleo e verifique o nível do óleo na caixa de engrenagem final.

NOTA:

O nível do óleo deverá estar na borda do orifício de enchimento.



1. Cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final
2. Cavilha de enchimento do óleo da engrenagem final
3. Corrija o nível do óleo

3. Caso o óleo se encontre abaixo da borda do orifício de enchimento, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

Mudança do óleo da engrenagem final

1. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de engrenagem final para recolher o óleo usado.
2. Retire a cavilha de enchimento do óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo da caixa de engrenagem final.
3. Instale a cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final:
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

4. Adicione o óleo da engrenagem final recomendado até à borda do orifício de enchimento.

Óleo da engrenagem final recomendado:

Óleo da engrenagem hipoidal SAE 80 (API GL4) ou óleo da engrenagem hipoidal multigrade SAE 80W-90

Quantidade de óleo:

0.19 L (0.20 US qt) (0.17 Imp.qt)

NOTA:

GL4 é um grau de qualidade. Os óleos da engrenagem hipoidal com um grau GL5 ou GL6 também podem ser utilizados.

5. Instale e aperte a cavilha de enchimento de óleo.
6. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de engrenagem final. Se existirem, procure a causa.

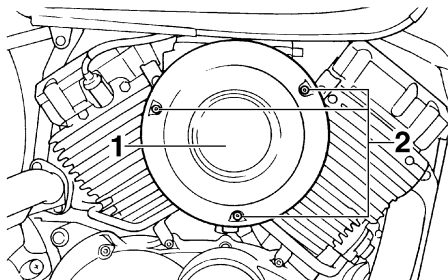
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU33380

Limpeza do elemento do filtro de ar

O elemento do filtro de ar deve ser limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Limpe o elemento do filtro de ar mais frequentemente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

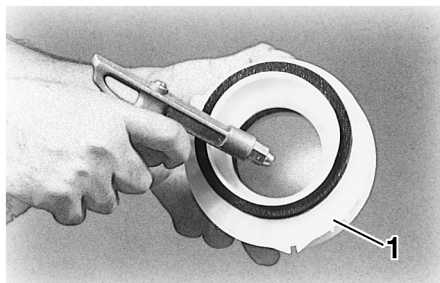
1. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respectivos parafusos.



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

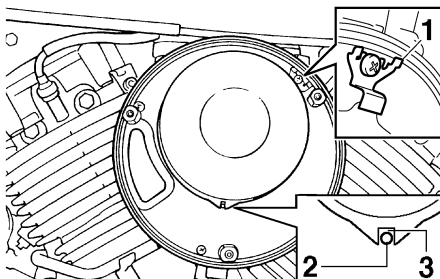
2. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.
3. Bata levemente no elemento do filtro de ar de modo a remover a maior parte do pó e sujidade e, de seguida, utilize ar comprimido para eliminar o resto da

sujidade, tal como ilustrado. Se o elemento do filtro de ar estiver danificado, substitua-o.



1. Elemento do filtro de ar

4. Introduza o elemento do filtro de ar na caixa do filtro de ar, tal como ilustrado.



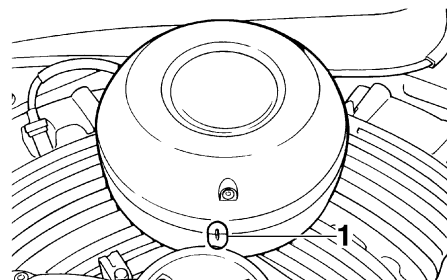
1. Suporte do elemento do filtro de ar
2. Prolongamento
3. Fenda

PCA10480

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar.
- O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se demasiado.

5. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, alinhando as marcas de concordância e instalando os parafusos.

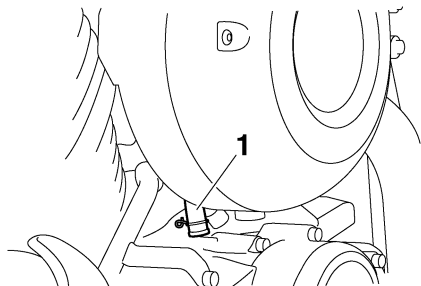


1. Marcas de concordância

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA: _____

Se se verificar acumulação de pó ou água no tubo de inspecção do filtro de ar, retire o grampo e, de seguida, o bujão, para drenar a água acumulada no tubo.



1. Tubo de inspecção do filtro de ar

Ajuste dos carburadores

PAU21290

Os carburadores são peças importantes do motor e exigem um ajuste muito sofisticado. Deste modo, muitos dos ajustes referentes aos carburadores deverão ser realizados por um concessionário da Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários. Contudo, o ajuste descrito na secção que se segue, pode ser realizado pelo proprietário como parte da manutenção de rotina.

PRECAUÇÃO: _____

PCA10560

Os carburadores foram afinados e consideravelmente testados na fábrica da Yamaha. A alteração destes pontos de afinação sem conhecimentos técnicos suficientes pode resultar num fraco desempenho ou em danos no motor.

PAU21340

Ajuste da velocidade de ralenti do motor

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada e, caso necessário, ajustada como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

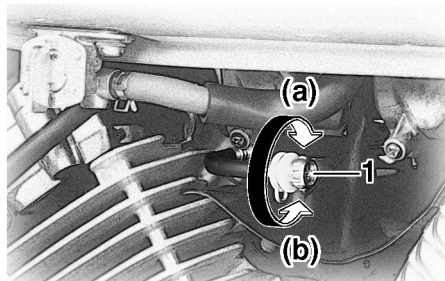
Para fazer este ajuste, o motor deve estar quente.

NOTA: _____

- O motor está quente quando responde rapidamente ao acelerador.
- É necessário um taquímetro de diagnóstico para efectuar este ajuste.

1. Prenda o taquímetro ao fio da vela de ignição.
2. Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, regule-a em conformidade com as especificações rodando o parafuso de paragem do acelerador. Para aumentar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direcção (a). Para reduzir a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direcção (b).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Parafuso de paragem do acelerador

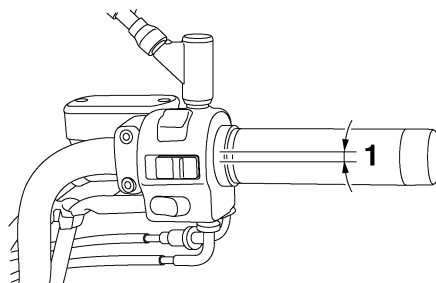
Velocidade de ralenti do motor:
1150–1250 rpm

6

NOTA: _____
Se a velocidade de ralenti do motor não puder ser obtida tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respectivo ajuste.

PAU21380

Ajuste da folga do cabo do acelerador



1. Folga do cabo do acelerador

A folga do cabo do acelerador deverá medir 4.0–6.0 mm (0.16–0.24 in) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

PAU21400

Ajuste da folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Pneus

PAU33390

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10500



AVISO

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

0–90 kg (0–198 lb):

Frente:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Trás:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

90–198 kg (198–437 lb):

Frente:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Trás:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Carga máxima*:

198 kg (437 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA11020



AVISO

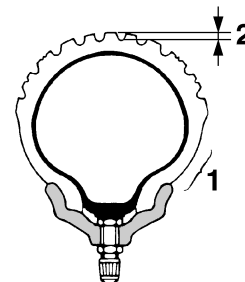
Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu motociclo, deverá manter em mente as seguintes precauções:

- **NUNCA SOBRECARREGUE O MOTOCICLO!** A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do

condutor, passageiro, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.

- Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.
- Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do motociclo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.
- Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.
- Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.

Verificação dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10570

AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o motociclo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um conces-

sionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários.

- Não é recomendável remendar uma câmara de ar furada. No entanto, se não for possível evitar, remende a câmara de ar muito cuidadosamente e substitua-a assim que possível com um produto de alta qualidade.

Informações relativas aos pneus

Este motociclo está equipado com rodas de raio e pneus com câmara de ar.

PWA10460

AVISO

- Os pneus dianteiro e traseiro devem ser da mesma marca e modelo, caso contrário as características de condução do veículo não podem ser garantidas.
- Após testes extensivos, apenas os pneus indicados na lista abaixo foram aprovados para este modelo pela Yamaha Motor Co., Ltd.

Pneu da frente:

Tamanho:
130/90-16M/C 67S
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/G703
DUNLOP/D404F

Pneu de trás:

Tamanho:
170/80-15M/C 77S
Fabricante/modelo:
BRIDGESTONE/G702
DUNLOP/D404G

PAU21940

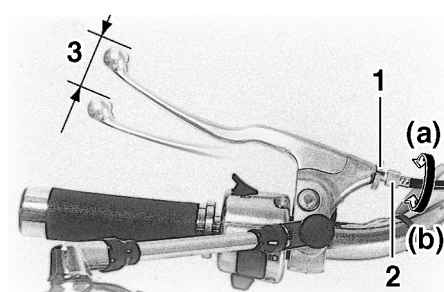
Rodas de raio

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras ou deformações e se os raios apresentam lassidão ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.

PAU22040

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

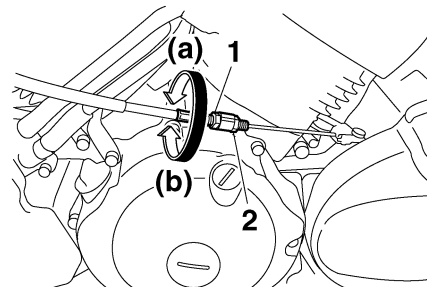


1. Contraporca
2. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
3. Folga da alavanca da embraiagem

A folga da alavanca da embraiagem deverá medir 5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

1. Desaperte a contraporca na alavanca da embraiagem.
2. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).

3. Se for possível obter a folga da alavanca da embraiagem especificada conforme descrito acima, aperte a contraporca e ignore o resto do procedimento, caso contrário prossiga como descrito a seguir.
4. Rode a cavilha ajustadora na alavanca da embraiagem totalmente na direcção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
5. Desaperte a contraporca situada no cârter.



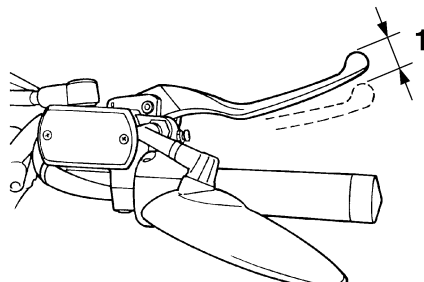
1. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem (cârter)
2. Contraporca
6. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direcção (b).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

7. Aperte a contraporca na alavanca da embraiagem e no cárter.

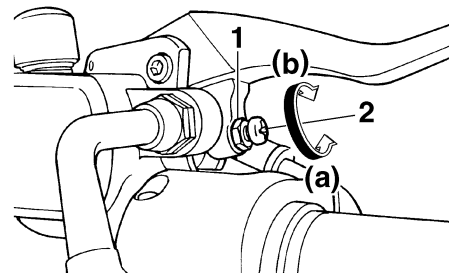
Ajuste da folga da alavanca do travão

PAU22092



1. Folga da alavanca do travão

A folga da alavanca do travão deverá medir 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.



1. Contraporca
2. Parafuso ajustador da folga da alavanca do travão

1. Desaperte a contraporca na alavanca do travão.
2. Para aumentar a folga da alavanca do travão, rode o parafuso ajustador na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca do travão, rode o parafuso ajustador na direcção (b).
3. Aperte a contraporca.

PWA10630

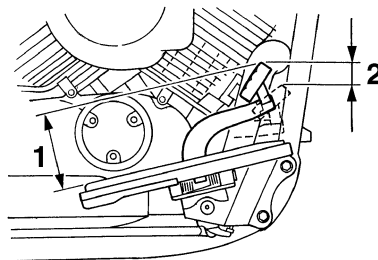
AVISO

- Depois de ajustar a folga da alavanca do travão, verifique a folga e certifique-se de que o travão está a funcionar correctamente.
- Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hi-

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

dráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o motociclo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

Ajuste da folga e da posição do pedal do travão



1. Distância entre o pedal do travão e o apoio de pé
2. Folga do pedal do travão



É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer estes ajustes.

NOTA:

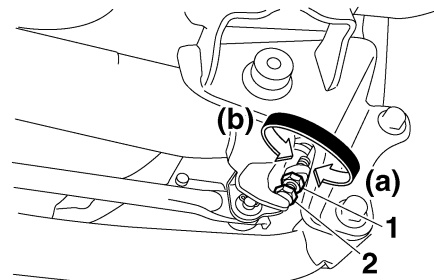
A posição do pedal do travão deverá ser ajustada antes de ajustar a folga do mesmo.

Posição do pedal do travão

O pedal do travão deverá estar posicionado a aproximadamente 108.0 mm (4.25 in) acima da parte superior do apoio de pé, como

ilustrado. Verifique periodicamente a posição do pedal do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

1. Desaperte a contraporca no pedal do travão.
2. Para subir o pedal do travão, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para descer o pedal do travão, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).



1. Contraporca
2. Cavilha ajustadora da posição do pedal do travão
3. Aperte a contraporca.



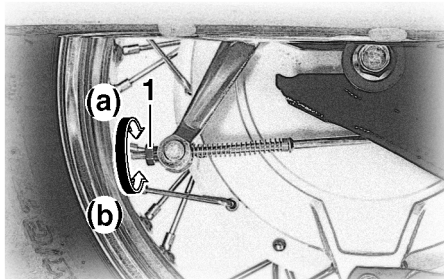
Depois de ajustar a posição do pedal do travão, tem de ser ajustada também a folga do pedal do travão.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Folga do pedal do travão

A folga do pedal do travão deverá medir 20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in) na extremidade do pedal do travão. Verifique periodicamente a folga do pedal do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

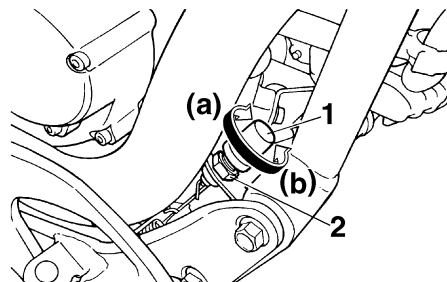
Para aumentar a folga do pedal do travão, rode a porca ajustadora no tirante do travão na direcção (a). Para reduzir a folga do pedal do travão, rode a porca ajustadora na direcção (b).



1. Porca ajustadora da folga do pedal do travão

Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro

PAU22270



1. Interruptor da luz do travão
2. Porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro

O interruptor da luz do travão traseiro, accionado pelo pedal do travão, está correctamente ajustado quando a luz do travão se acende imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão, como se segue: Rode a porca ajustadora mantendo o interruptor da luz do travão traseiro no local. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde, rode a porca ajustadora na direcção (b).

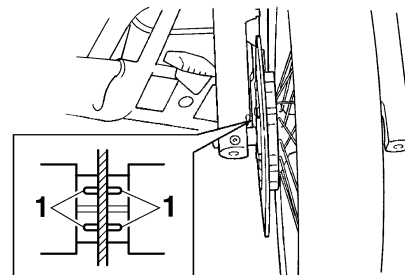
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU22380

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e nas sapatas dos travões de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22430



1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

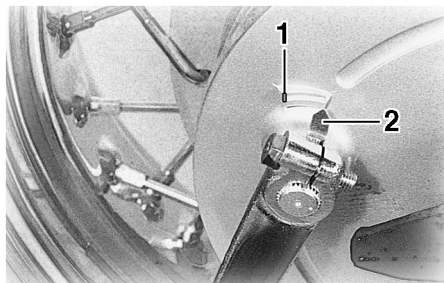
Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pasti-

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

lha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Sapatas do travão traseiro

PAU22540



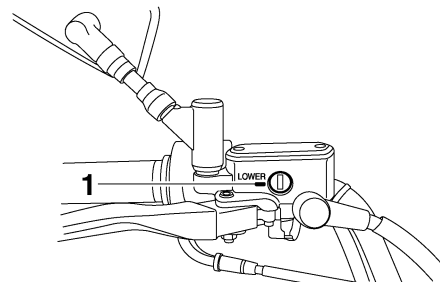
1. Linha do limite de desgaste da sapata do travão
2. Indicador de desgaste da sapata do travão

O travão traseiro é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste tenha atingido a li-

nha do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

Verificação do nível de líquido dos travões

PAU22580



1. Marca do nível mínimo

Um nível insuficiente de líquido dos travões poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido dos travões poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido dos travões esteja reduzido, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do reservatório de líquido dos travões está equilibrado.
- Utilize apenas líquido dos travões da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

Líquido dos travões recomendado:
DOT 4

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido dos travões poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido

dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa.

PAU22720

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na NOTA a seguir à tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo do cilindro mestre do travão e da pinça, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubo do travão: Substitua de quatro em quatro anos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação e lubrificação dos cabos

PAU23100

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

Lubrificante recomendado:
Óleo do motor



AVISO

PWA10720

Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

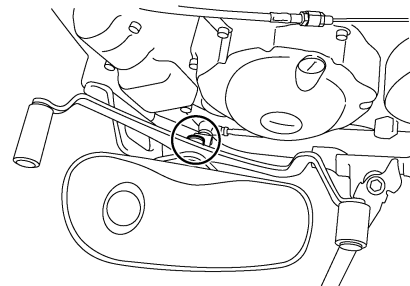
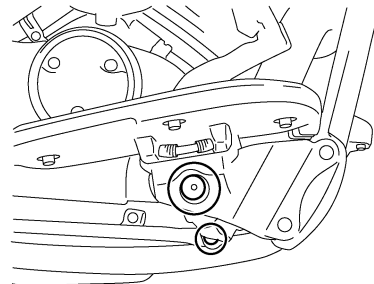
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

PAU23110

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado ou substituído nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

PAU23131



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

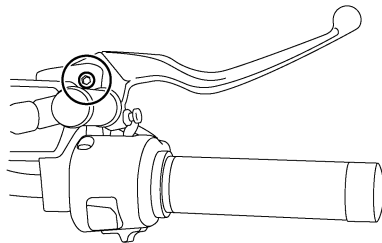
PAU23140

Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

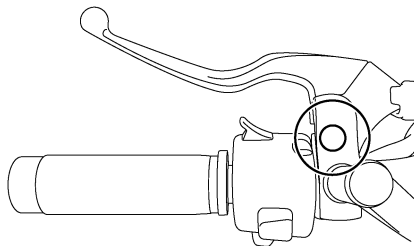
Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

Alavanca do travão



Alavanca da embraiagem

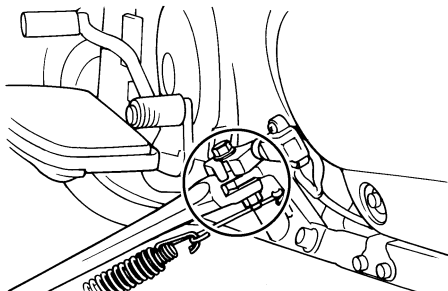


Antes de cada viagem deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação e lubrificação do descanso lateral

PAU23200



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10730



Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

Verificação da forquilha dianteira

PAU23271

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

PWA10750

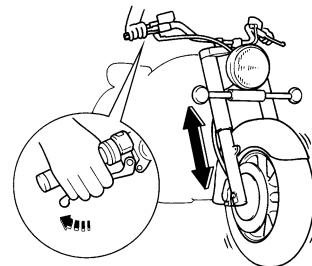


Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10590

PRECAUÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da direcção

PAU23280

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

PWA10750

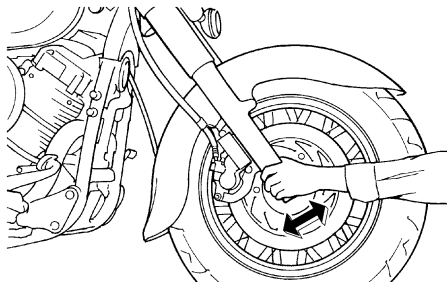


AVISO

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

6

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.



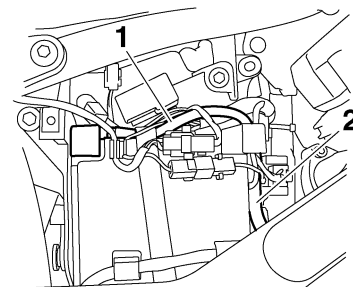
Verificação dos rolamentos de roda

PAU23290

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria

PAU23390



1. Fio de bateria positivo (vermelho)
2. Fio de bateria negativo

A bateria encontra-se por trás do painel B. (Consulte a página 6-6.)

Este modelo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrolito nem acrescentar água destilada.

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

PWA10760

AVISO

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.
- EXTERNOS: Lave com água abundante.
- INTERNOS: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o modelo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

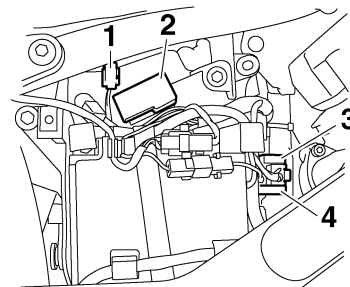
PCA10630

PRECAUÇÃO:

- Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na bateria.
- Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF), solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.

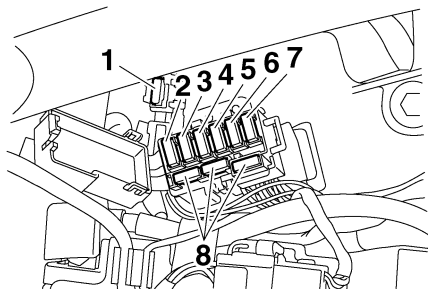
PAU33400

Substituição dos fusíveis



1. Fusível da luz de estacionamento
2. Caixa de fusíveis
3. Fusível principal
4. Fusível principal de substituição

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Fusível da luz de estacionamento
2. Fusível do farol dianteiro
3. Fusível do sistema de sinalização
4. Fusível da ignição
5. Fusível do aquecedor do carburador
6. Fusível da unidade de ignição
7. Fusível de reserva (para o conta-quilómetros e o sistema imobilizador)
8. Fusível de substituição

O fusível principal, o fusível da luz de estacionamento e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por detrás do painel B. (Consulte a página 6-6.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte:

1. Rode a chave para "OFF" e desligue o circuito eléctrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusíveis especificados:

- Fusível principal:
30.0 A
- Fusível do sistema de sinalização:
10.0 A
- Fusível da ignição:
10.0 A
- Fusível do farol dianteiro:
15.0 A
- Fusível do aquecedor do carburador:
15.0 A
- Fusível de reserva:
10.0 A
- Fusível da luz de estacionamento:
10.0 A
- Fusível da unidade de ignição:
5.0 A

PCA10640

PRECAUÇÃO:

Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

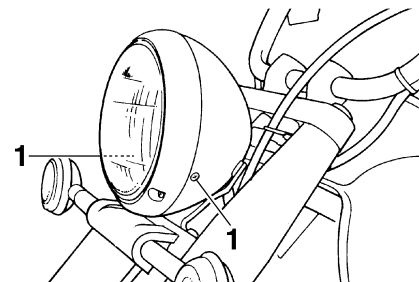
3. Rode a chave para "ON" e ligue o circuito eléctrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

PAU23780

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de quartzo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

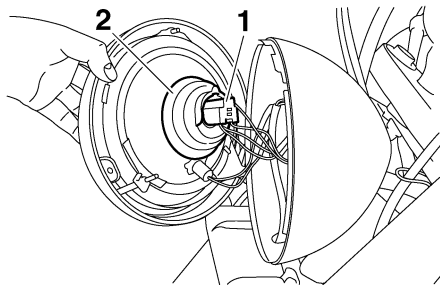
1. Retire a unidade do farol dianteiro, retirando os respectivos parafusos.



1. Parafuso
2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.

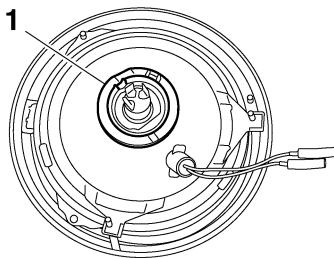
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PWA10790



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro

3. Retire o suporte da lâmpada do farol dianteiro rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a lâmpada fundida.



1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro

AVISO

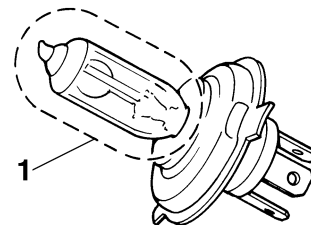
As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

4. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respectivo suporte.

PCA10660

PRECAUÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.



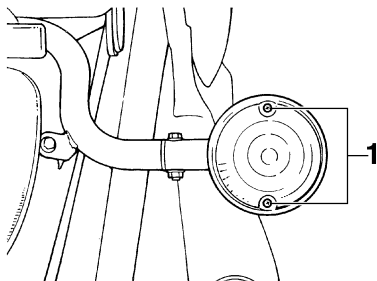
1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.
5. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
6. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando os respectivos parafusos.
7. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

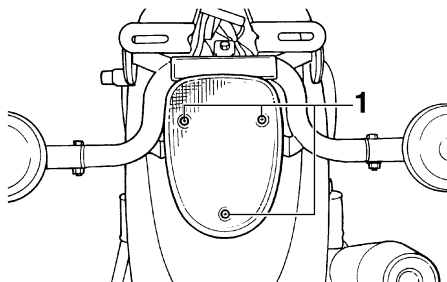
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção ou da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

PAU24281

1. Retire a lente retirando os respectivos parafusos.



1. Parafuso



1. Parafuso

2. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
4. Instale a lente, colocando os respectivos parafusos.

PCA10680

PRECAUÇÃO:

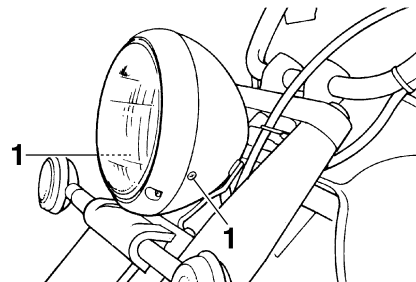
Não aperte demasiado os parafusos, pois a lente poderá partir.

Substituição da lâmpada dos mínimos

PAU33411

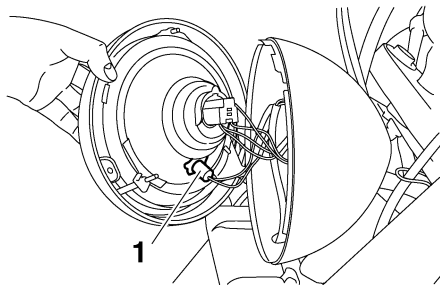
Se uma das lâmpadas dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:

1. Retire a unidade do farol dianteiro, retirando os respectivos parafusos.



1. Parafuso

2. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o e rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Receptáculo da lâmpada dos mínimos

3. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
5. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o e rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
6. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando os respectivos parafusos.

PAU24350

Suporte do motociclo

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, tenha em consideração as seguintes precauções quando remover a roda dianteira e a roda traseira ou quando efectuar outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical. Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção. Para obter uma maior estabilidade, pode ser colocada uma caixa robusta em madeira por baixo do motor.

Realização de serviços na roda dianteira

1. Estabilize a traseira do motociclo através da utilização de um cavalete para motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco por baixo do chassis à frente da roda traseira.
2. Levante a roda dianteira do chão, utilizando um cavalete de motociclo.

Realização de serviços na roda traseira

Levante a roda traseira do chão através da utilização de um cavalete de motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco, quer por

baixo de cada um dos lados do chassis à frente da roda traseira, quer por baixo de cada um dos lados do braço oscilante.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Roda dianteira

PAU24360

Remoção da roda dianteira

PAU24660

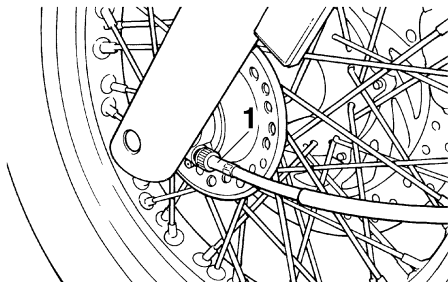
PWA10820



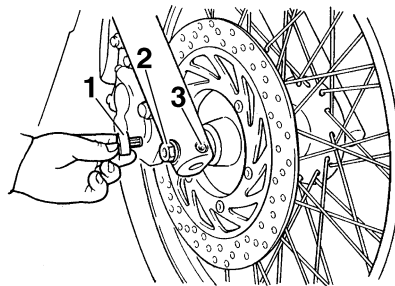
AVISO

- É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer a manutenção à roda.
- Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

1. Desligue o cabo do velocímetro na roda da frente.



1. Cabo do velocímetro
2. Desaperte a cavilha de aperto do eixo da roda dianteira.
3. Retire a tampa da borracha e desaperte o eixo da roda.



1. Tampa de borracha
2. Eixo da roda
3. Cavilha de aperto do eixo da roda dianteira
4. Levante a roda dianteira do chão de acordo com o procedimento descrito na página 6-31.
5. Puxe o eixo da roda para fora e retire a roda.

PCA11070

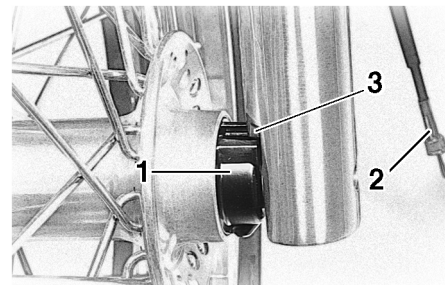
PRECAUÇÃO:

Não accione o travão depois de a roda ter sido retirada juntamente com o disco do travão, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.

Instalação da roda da frente

PAU24921

1. Instale o módulo de engrenagens do velocímetro no cubo da roda de modo a que os prolongamentos se engrem nas fendas.



1. Módulo de engrenagens do velocímetro
2. Cabo do velocímetro
3. Retentor

2. Levante a roda entre as pernas da forquilha.

NOTA:

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de inserir o disco do travão e de que a fenda no módulo de engrenagens do velocímetro encaixa sobre o retentor na perna da forquilha.

3. Introduza o eixo da roda.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- Desça a roda da frente de modo a que fique apoiada no solo.
- Aperte o eixo da roda e a cavilha de aperto do eixo da roda da frente em conformidade com o binário especificado e instale a tampa de borracha.

Binários de aperto:

Eixo da roda:

59 Nm (5.9 m·kgf, 43 ft·lbf)

Cavilha de aperto do eixo da roda da frente:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

- Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.
- Ligue o cabo do velocímetro.

Roda traseira

PAU25080

Remoção da roda de trás

PAU25141

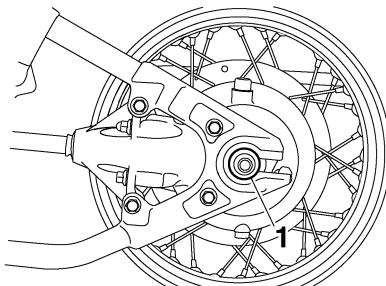
PWA10820



AVISO

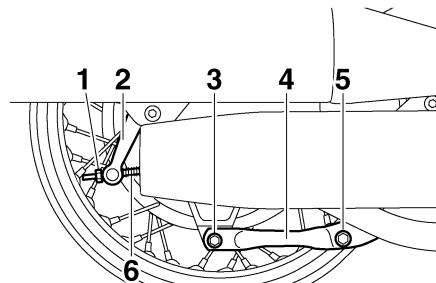
- É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer a manutenção à roda.
- Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

- Desaperte a porca do eixo.



- Porca do eixo
- Desligue o tirante de binário do travão da placa de sapata do travão, retirando a cavilha e a porca.
- Desaperte a porca do tirante de binário do travão no braço oscilante.

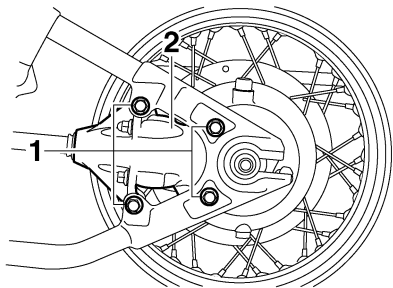
- Retire a porca ajustadora da folga do pedal do travão e depois desligue o tirante do travão da alavanca do eixo de ressaltos do travão.



- Porca ajustadora da folga do pedal do travão
- Alavanca do eixo de ressaltos do travão
- Cavilha e porca (placa de sapata)
- Tirante de binário do travão
- Porca (braço oscilante)
- Tirante do travão
- Retire o painel A. (Consulte a página 6-6.)
- Retire as cavilhas que fixam a caixa de engrenagem final ao braço oscilante.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU25511



1. Cavilha
2. Caixa de engrenagem final

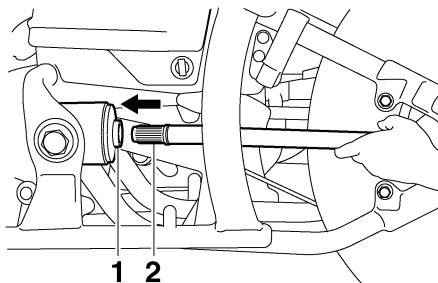
7. Levante a roda de trás do chão de acordo com o procedimento descrito na página 6-31.
8. Enquanto segura no eixo de transmissão, puxe a roda de trás para trás para retirar as seguintes peças como um conjunto: roda, eixo da roda, caixa de engrenagem final e eixo de transmissão.

NOTA:

Não se esqueça de segurar no eixo de transmissão enquanto este está a ser puxado para fora.

Instalação da roda de trás

1. Instale a roda traseira, o eixo da roda, a caixa de engrenagem final e o eixo de transmissão, empurrando a roda para a frente e orientando o eixo de transmissão em direcção à junta universal do carroto intermédio.



1. Junta universal do carroto intermédio
2. Eixo de transmissão

2. Instale as cavilhas da caixa de engrenagem final.
3. Instale o tirante do travão na alavanca do eixo de ressaltos do travão e instale a porca ajustadora da folga do pedal do travão no tirante do travão.
4. Instale a cavilha e a porca do tirante de binário do travão na placa de sapata do travão.
5. Instale o painel.

6. Desça a roda de trás de modo a que fique apoiada no solo.
7. Aperte a porca do eixo, as cavilhas da caixa de engrenagem final e as porcas do tirante de binário do travão em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Porca do eixo:

92 Nm (9.2 m·kgf, 67 ft·lbf)

Cavilha da caixa de engrenagem final:

74 Nm (7.4 m·kgf, 54 ft·lbf)

Porca do tirante de binário do travão:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

8. Ajuste a folga do pedal do travão. (Consulte a página 6-19.)

PWA10660

⚠ AVISO

Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

Deteccção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspecção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de detecção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo. Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU25891

Tabela de detecção e resolução de problemas

PWA10840



AVISO

Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

1. Combustível

Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.

Há combustível suficiente.

Verifique a compressão.

Não há combustível.

Abasteça com combustível.

O motor não arranca.
Verifique a compressão.

2. Compressão

Accione o motor de arranque eléctrico.

Há compressão.

Verifique a ignição.

Não há compressão.

Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

3. Ignição

Retire as velas de ignição e verifique os eléctrodos.

Húmida

Limpe com um pano seco e corrija as distâncias dos eléctrodos das velas de ignição ou substitua as velas de ignição.

Accione o acelerador até meio e accione o motor de arranque eléctrico.

Seca

Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

O motor não arranca.
Verifique a bateria.

4. Bateria

Accione o motor de arranque eléctrico.

O motor roda rapidamente.

A bateria está em boas condições.

O motor roda lentamente.

Verifique as ligações dos fios da bateria e, se necessário, carregue-a.

O motor não arranca. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU26060

Cuidados

Embora a concepção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e optimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Cubra as saídas do silencioso com sacos de plástico depois de o motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo as tampas da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos

vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10770

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada poderá danificar os pára-ventos, carenagens, painéis e outras peças plásticas. Utilize um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos.
- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-

ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido do travão, anti-congelante ou electrolito.

- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para os motociclos equipados com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

7 CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA:

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA10790

PRECAUÇÃO:

Não utilize água morna, pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Depois de secar o motociclo, aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.

7. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11130

AVISO

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a altas velocidades, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

PCA10800

PRECAUÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

NOTA: _____

Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

Arrecadação

PAU26230

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó.

PCA10810

PRECAUÇÃO: _____

- **Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite cavas húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.

2. Para os motociclos equipados com uma torneira de combustível que tem uma posição “OFF”: Rode a alavanca da torneira de combustível para “OFF”.
3. Drene os depósitos de nível constante desapertando as cavilhas de drenagem, o que evitará a acumulação de resíduos de combustível. Verta o combustível drenado no depósito de combustível.
4. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
5. Execute os passos que se seguem para proteger os cilindros, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire as tampas das velas de ignição e as velas.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade de cada uma das velas de ignição.
 - c. Coloque as tampas das velas de ignição nas respectivas velas, e coloque as velas na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá as paredes do cilindro com óleo.)
- e. Retire as tampas das velas de ignição e, de seguida, instale as velas de ignição e as respectivas tampas.

PWA10950



AVISO

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

- 6. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
- 7. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem fora do solo. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
- 8. Cubra as saídas do silencioso com sacos de plástico para impedir a entrada de humidade nas mesmas.

- 9. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [temperatura inferior a 0 °C (30 °F) ou superior a 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-26.

NOTA:

Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Dimensões:

Comprimento total:
2450 mm (96.5 in)
Largura total:
930 mm (36.6 in)
Altura total:
1105 mm (43.5 in)
Altura do assento:
710 mm (28.0 in)
Distância entre os eixos:
1625 mm (64.0 in)
Distância mínima do chão:
140 mm (5.51 in)
Raio de viragem mínimo:
3500 mm (137.8 in)

Peso:

Com óleo e combustível:
249.0 kg (549 lb)

Motor:

Tipo:
Arrefecido por circulação de ar a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)
Disposição do cilindro:
2 cilindros em V
Cilindrada:
649.0 cm³ (39.60 cu.in)
Diâmetro x curso:
81.0 x 63.0 mm (3.19 x 2.48 in)
Relação de compressão:
9.00 :1
Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

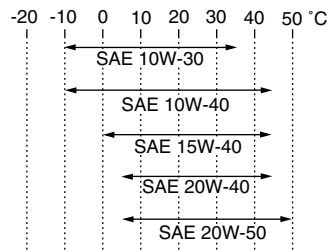
Sistema de lubrificação:

Cárter húmido

Óleo de motor:

Tipo:

SAE10W30 ou SAE10W40 ou SAE15W40
ou SAE20W40 ou SAE20W50



Grau recomendado do óleo de motor:

Tipo SE, SF, SG de Serviço API ou superior

Quantidade de óleo de motor:

Sem substituição do elemento do filtro de óleo:

2.60 L (2.75 US qt) (2.29 Imp.qt)

Com substituição do elemento do filtro de óleo:

2.80 L (2.96 US qt) (2.46 Imp.qt)

Óleo da engrenagem final:

Tipo:

Óleo de engrenagem hipoidal SAE80 API
GL-4

Quantidade:

0.19 L (0.20 US qt) (0.17 Imp.qt)

Filtro de ar:

Elemento do filtro de ar:

Elemento seco

Combustível:

Combustível recomendado:

Apenas gasolina sem chumbo normal

Capacidade do depósito de combustível:

16.0 L (4.23 US gal) (3.52 Imp.gal)

Volume da reserva de combustível:

3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal)

Carburador:

Fabricante:

MIKUNI

Modelo x quantidade:

BDS28 x 2

Vela(s) de ignição:

Fabricante/modelo:

NGK/DPR7EA-9

Fabricante/modelo:

DENSO/X22EPR-U9

Distância do eléctrodo da vela de ignição:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Embraiagem:

Tipo de embraiagem:

Em óleo, multi-disco

Transmissão:

Sistema primário de redução:

Engrenagem de dentes direitos

Relação primária de redução:

68/38 (1.789)

Sistema secundário de redução:

Transmissão do eixo

Relação secundária de redução:

19/18 x 32/11 (3.071)

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de transmissão:

Permanentemente engrenada, 5 velocidades

Operação:

Accionamento com o pé esquerdo

Relação das velocidades:

1.^a:

38/14 (2.714)

2.^a:

38/20 (1.900)

3.^a:

35/24 (1.458)

4.^a:

28/24 (1.167)

5.^a:

29/30 (0.967)

Quadro:

Tipo de quadro:

Suporte duplo

Ângulo de avanço:

35.0 °

Cauda:

145.0 mm (5.71 in)

Pneu dianteiro:

Tipo:

Com câmara de ar

Dimensão:

130/90-16M/C 67S

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/G703

Fabricante/modelo:

DUNLOP/D404F

Pneu traseiro:

Tipo:

Com câmara de ar

Dimensão:

170/80-15M/C 77S

Fabricante/modelo:

BRIDGESTONE/G702

Fabricante/modelo:

DUNLOP/D404G

Carga:

Carga máxima:

198 kg (437 lb)

(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):

Condição de carga:

0–90 kg (0–198 lb)

Dianteiro:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Traseiro:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Condição de carga:

90–198 kg (198–437 lb)

Dianteiro:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Traseiro:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Roda dianteira:

Tipo de roda:

Roda de raio

Dimensão do aro:

16M/C x MT3.00

Roda traseira:

Tipo de roda:

Roda de raio

Dimensão do aro:

15M/C x MT3.50

Travão dianteiro:

Tipo:

Travão de disco

Operação:

Accionamento com a mão direita

Líquido recomendado:

DOT 4

Travão traseiro:

Tipo:

Travão de tambor

Operação:

Accionamento com o pé direito

Suspensão dianteira:

Tipo:

Forquilha telescópica

Tipo de mola/amortecedor:

Amortecedor a óleo/mola helicoidal

Curso da roda:

140.0 mm (5.51 in)

Suspensão traseira:

Tipo:

Braço oscilante (monocruzado)

Tipo de mola/amortecedor:

Amortecedor a óleo de gás/mola helicoidal

Curso da roda:

98.0 mm (3.86 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de ignição:

Ignição por bobina transistorizada (digital)

Sistema de carregamento:

Magneto de C.A.

Bateria:

Modelo:

GT12B-4

Voltagem, capacidade:

12 V, 10.0 Ah

Farol dianteiro:

Tipo de lâmpada:

Lâmpada de halogénio

Voltagem, consumo em watts ×

quantidade das lâmpadas:

Farol dianteiro:

12 V, 60 W/55.0 W × 1

Luz do travão/farolim traseiro:

12 V, 5.0/21.0 W × 1

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

12 V, 21.0 W × 2

Sinal de mudança de direcção traseiro:

12 V, 21.0 W × 2

Mínimos:

12 V, 4.0 W × 1

Iluminação do contador:

12 V, 1.7 W × 1

Indicador luminoso de ponto morto:

12 V, 1.7 W × 1

Indicador luminoso de máximos:

12 V, 1.7 W × 1

Indicador luminoso de mudança de direcção:

12 V, 1.7 W × 1

Luz de advertência de problema no motor:

12 V, 1.7 W × 1

Indicador luminoso do sistema imobilizador:

LED

Fusíveis:

Fusível principal:

30.0 A

Fusível do farol dianteiro:

15.0 A

Fusível do sistema de sinalização:

10.0 A

Fusível da ignição:

10.0 A

Fusível da luz de estacionamento:

10.0 A

Fusível do aquecedor do carburador:

15.0 A

Fusível da unidade de ignição:

5.0 A

Fusível de reserva:

10.0 A

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

Números de identificação

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

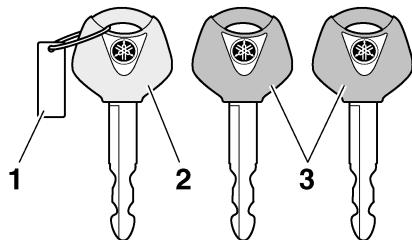
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

9 INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU26351

Número de identificação da chave

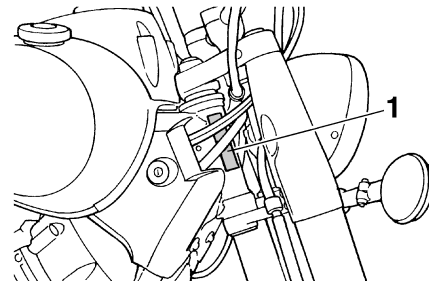


1. Número de identificação da chave
2. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
3. Chaves standard (pretas)

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência, para quando encomendar uma nova chave.

PAU26381

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direcção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

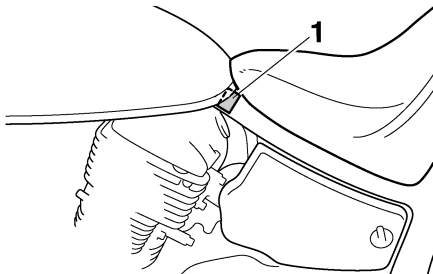
NOTA: _____

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

PAU26400

PAU26470

Etiqueta do modelo



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassi, por baixo do assento do condutor. (Consulte a página 3-12.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

ÍNDICE REMISSIVO

A

Alarme antifurto (opcional).....	3-5
Alavanca da embraiagem.....	3-7
Alavanca do travão.....	3-7
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação.....	6-24
Amortecedor, ajuste.....	3-14
Arranque a frio.....	5-1
Arrecadação.....	7-3
Assentos.....	3-12

B

Bateria.....	6-26
Botão do motor de arranque (afogador).....	3-11

C

Cabos, verificação e lubrificação.....	6-23
Carburadores, ajuste.....	6-13
Combustível.....	3-9
Compartimento de armazenagem.....	3-13
Consumo de combustível, sugestões para a redução.....	5-3
Conversor catalítico.....	3-10
Cuidados.....	7-1

D

Descanso lateral.....	3-15
Descanso lateral, verificação e lubrificação.....	6-25
Deteção e resolução de problemas.....	6-35
Direcção, verificação.....	6-26

E

Elemento do filtro de ar, limpeza.....	6-12
Especificações.....	8-1
Estacionamento.....	5-4
Etiqueta do modelo.....	9-2

F

Folga da alavanca da embraiagem, ajuste.....	6-17
Folga da alavanca do travão, ajuste.....	6-18
Folga das válvulas, ajuste.....	6-14
Folga do cabo do acelerador, ajuste.....	6-14
Folga e posição do pedal do travão, ajuste.....	6-19
Forquilha dianteira, verificação.....	6-25
Fusíveis, substituição.....	6-27

I

Indicadores luminosos e luzes de advertência.....	3-3
Indicador luminoso de máximos.....	3-4
Indicador luminoso de mudança de direcção.....	3-3
Indicador luminoso de ponto morto.....	3-4
Indicador luminoso do sistema imobilizador.....	3-4
Informações relativas à segurança.....	1-1
Interruptor da buzina.....	3-6
Interruptor da luz do travão traseiro, ajuste.....	6-20
Interruptor de arranque.....	3-6
Interruptor de farol alto/baixo.....	3-6
Interruptor de paragem do motor.....	3-6
Interruptor de perigo.....	3-6
Interruptor de ultrapassagem.....	3-6
Interruptor do sinal de mudança de direcção.....	3-6
Interruptores do guiador.....	3-5
Interruptor principal/bloqueio da direcção.....	3-2

J

Jogo de ferramentas.....	6-1
--------------------------	-----

L

Lâmpada de mínimos, substituição.....	6-30
Lâmpada do farol dianteiro, substituição.....	6-28
Lâmpada do sinal de mudança de direcção ou lâmpada do travão/ farolim traseiro, substituição.....	6-30
Líquido dos travões, mudança.....	6-22
Lista de verificação prévia à viagem.....	4-2
Localizações das peças.....	2-1
Luz de advertência de problema no motor.....	3-4

M

Módulo de velocímetro.....	3-5
Motor, arranque a quente.....	5-2
Mudança de velocidades.....	5-2

N

Nível de líquido do travão, verificação.....	6-21
Número de identificação da chave.....	9-1
Número de identificação do veículo.....	9-1
Números de identificação.....	9-1

O

Óleo da engrenagem final.....	6-10
Óleo do motor e elemento do filtro de óleo.....	6-8

P

Painéis, remoção e instalação.....	6-6
Pastilhas e sapatas dos travões, verificação.....	6-20

Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação	6-23
Pedal de mudança de velocidades.....	3-7
Pedal do travão	3-8
Pneus	6-15
Prendedores da correia de bagagem ...	3-15
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação	6-23

R

Roda (dianteira)	6-32
Rodagem do motor	5-4
Rodas	6-17
Roda (traseira).....	6-33
Rolamentos de roda, verificação	6-26

S

Sistema de corte do circuito de ignição	3-16
Sistema imobilizador	3-1
Suporte do capacete	3-13
Suporte do motociclo.....	6-31

T

Tabela de detecção e resolução de problemas.....	6-36
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-2
Tampa do depósito de combustível.....	3-8
Torneira de combustível	3-10

V

Velas de ignição, verificação	6-7
Velocidade de ralenti do motor	6-13



IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2003.11-0.3×1 CR
(P)